

**EXTOL®**  
PREMIUM

DWS 600 (8894210)  
DWS 600 B (8894211)

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Bruska na sádrokarton / CZ**  
**Brúska na sadrokartón / SK**  
**Csiszológép gipszkartonra / HU**  
**Schleifmaschine für Gipskarton / DE**

---



**CE**

---

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.

**Datum vydání:** 7. 4. 2015

## I. Technické údaje

Objednávací číslo	8894210 bruska v BMC kufru 8894211 bruska v papírovém obalu
Typové číslo	DWS 600 bruska v BMC kufru DWS 600 B bruska v papírovém obalu
Příkon	600 W
Otáčky bez zatížení	600-1500 min <sup>-1</sup>
Průměr nosného kotouče	215 mm
Velikost závitu vřetena	M6
Min./max. průměr brusného papíru	215-225 mm
Vnitřní průměr odsávací trubice v rukojeti	30,3 mm
Vnitřní průměr odsávací hadice	28 mm
Délka odsávací hadice	~ 4 m
Průměr koncovky pro připojení k vysavači	46 mm nebo 39 mm
Délka bez prodlužovací trubice (od středu kotouče na konec rukojeti)	1,0 m
Délka s prodlužovací trubicí (od středu kotouče na konec rukojeti)	1,6 m
Hmotnost bez prodlužovací trubice	3,4 kg
Hmotnost s prodlužovací trubicí	3,8 kg
Délka přívodního kabelu	~ 4 m
Napájecí napětí/frekvence	230 V ~50 Hz
Krytí	IP20
Třída ochrany	II-dvojitá izolace
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> ; nejistota K	84 dB(A) ± 3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> ; nejistota K	95 dB(A) ± 3
Max. hladina vibrací na hlavní rukojeti	a <sub>h,D5</sub> =3,03 m/s <sup>2</sup> ; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

• **Bruska s objednávacími/typovými čísly 8894210/ DWS 600 a 8894211/ DWS 600 B je tatáž bruska s odlišným způsobem balení, tj. buď v přepravním úložném BMC kufru (DWS 600) pro snadnější přenašení, nebo v papírovém obalu (DWS 600 B).**

• Hodnota akustického tlaku a výkonu byla měřena dle kritérií normy EN 60745.

\* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na počtu nastavených otáček a na druhu obrušovaného materiálu a na vyvíjeném tlaku na brusku.

• Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.

• Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovních činností apod.

## II. Charakteristika

• Bruska na sádrokarton Extol® Premium je určena k broušení povrchu zdí a stropů uvnitř i vně suchých staveb za účelem např. zabroušení zatmelených sádrokartonových desek; zahlázení míst s oloupaným nátěrem, odstranění zbytků tapet a lepidla na zdech atd. Bruska je vybavena systémem pro připojení vysavače technického prachu.

➔ Pohyblivé spojení rukojeti s motorem umožňuje pohodlně brousit strop i zdi.

➔ Snadná a rychlá výměna brusného papíru díky uchycení na suchý zip.

➔ Regulace otáček za provozu pro optimalizaci brusného výkonu vzhledem k použité hrubosti papíru a obrušovaného materiálu.

➔ Ergonomický tvar, nízká hmotnost a prodlužovací teleskopická trubice (rukojeť) pro snadnou práci ve výškách i ze žebříku či lešení.

➔ Pozvolný náběh otáček do maxima (soft start) zabraňuje vzniku reakčních momentů a šetří motor.

➔ Možnost manuální regulace intenzity odsávání prachu na koncovce hadice pro šetrné broušení křehkých či měkkých povrchů, aby nedošlo k odlupování povrchové úpravy intenzivním odsáváním.

➔ Sklopitelná rukojeť pro prostorovou nenáročnost pro skladování či převážení.

## III. Náhradní díly k zakoupení

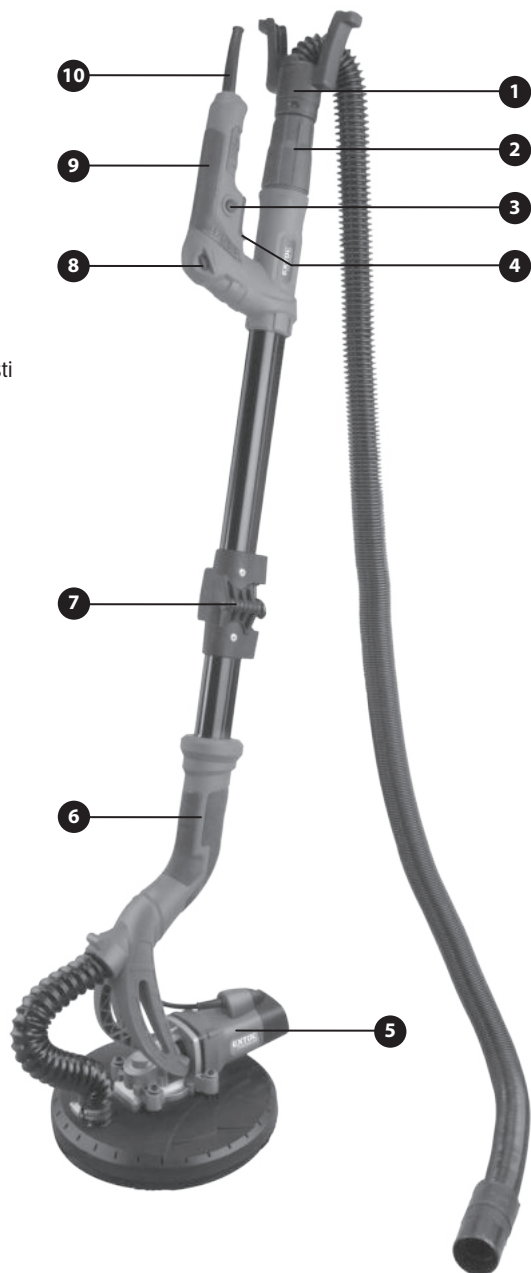
Příslušenství	Obj. číslo
Nosný kotouč brusného papíru	8894210A
Obvodový ochranný kartáč	8894210B
Prodlužovací trubice	8894210E
Hadice s koncovkami	8894210F
Brusný papír, 10 ks, Ø 225 mm, hrubost P60	8803592
Brusný papír, 10 ks, Ø 225 mm, hrubost P80	8803593
Brusný papír, 10 ks, Ø 225 mm, hrubost P100	8803594
Uhlíky, 2 ks	8894210C

Tabulka 1

## IV. Součásti a ovládací prvky

### Obr.1, Popis-pozice

1. Koncovka odsávací hadice pro zasunutí do trubice brusky
2. Koncovka brusky pro připojení hadice
3. Aretace provozního spínače
4. Provozní spínač
5. Motor
6. Přední rukojeť
7. Zámek umožňující sklopení rukojeti na dvě části
8. Regulace otáček
9. Zadní rukojeť
10. Napájecí kabel
11. Prodlužovací trubice s rukojetí a koncovkou pro připojení hadice



Obr. 1

## V. Před uvedením do provozu

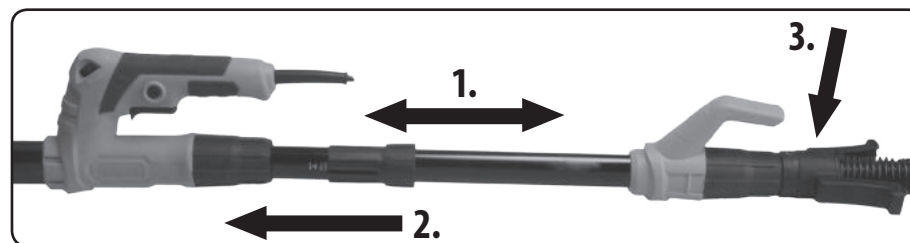
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před sestavováním, seřizováním či údržbou se ujistěte, že je přírodní kabel odpojen od zdroje el. proudu.
  - ➔ Brusku v krátké variantě (bez nainstalované prodlužovací trubice) sestavte dle obr. 1.
- V případě potřeby pro práci ve výškách do brusky vložte prodlužovací trubici následujícím způsobem.

### INSTALACE PRODLUŽOVACÍ TRUBICE

- ➔ Pro práci ve výškách nainstalujte teleskopickou prodlužovací trubici dle obr.2.

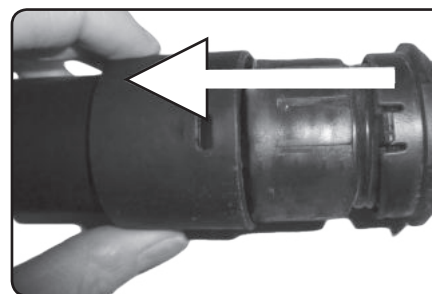
1. Prodlužovací trubici zasuněte do koncovky brusky a nastavte požadovanou délku trubice dle potřeby.
2. Trubicí zajistěte zasunutím zářezky do koncovky brusky, a tím bude zamezen pohyb prodlužovací trubice.
3. Do koncovky prodlužovací trubice zasuněte koncovku odsávací hadice.



Obr. 2

### INSTALACE KONCOVKY NA HADICI PRO PŘIPOJENÍ K VYSAVAČI

- ➔ Zvolte vhodnou variantu koncovky pro připojení na hadici, které jsou součástí dodávky, aby bylo možné hadici připojit k vysavači.
- ➔ Zvolenou koncovku přiložte ke konci hadice a do otvorů koncovky nacvakněte úchyty příruby, tím dojde k jejímu zajištění, viz. obr.3.



Obr. 3

### INSTALACE BRUSNÉHO PAPIŘU NA NOSNÝ KOTOUČ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Bruska je určena pro použití s kruhovým brusným papírem o průměru v rozmezí 215-225 mm s uchycením na suchý zip a osmi kruhovými otvory umožňujícími odsávání prachu.

- ➔ Pro větší úběr a hrubé obroušení materiálu zvolte papír s větší velikostí zrna. Pro finální jemné zabroušení zvolte papír s jemným zrnem.

Velikost zrna stoupá v pořadí P100 < P80 < P60.

- ➔ Na nosný kotouč uchyťte brusný papír tak, aby otvory v papíru byly souhlasně umístěny s otvory v nosném kotouči a tím bude umožněno odsávání prachu prostřednictvím otvorů v kotouči. Ke kotouči jej pak sesohra přimáčkněte, aby byl pevně uchycen.



Obr. 4

#### PŘIPOJENÍ BRUSKY K VYSAVAČI A POUŽITÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ

##### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Broušením stavebních hmot vzniká značné množství prachu, a proto musí být bruska připojena k vysavači, který je určen pro tento druh materiálu (technickému vysavači).
- ➔ Vzhledem ke značné produkci prachu vždy brusku připojujte k vhodnému vysavači a používejte ochranu dýchacích cest (respirátor s třídou filtru alespoň P2), neboť připojení k vysavači nezaručí naprostou bezprašnost a vdechování prachu je zdraví škodlivé, zvláště při obroušování nátěrů, které může obsahovat jedovaté látky a těžké kovy.
- ➔ Hladina akustického výkonu brusky přesahuje 80 dB (A), proto při práci s bruskou používejte vhodnou ochranu sluchu, neboť dlouhodobé vystavení vyšší hladině hluku může způsobit nevratné poškození sluchu.
- ➔ Rovněž používejte vhodnou ochranu zraku pro ochranu před letícími předměty.

## VI. Uvedení do provozu a způsob práce

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje není poškozena včetně přírodního kabelu. Za poškození se považuje i zpuchřelý přírodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Zamezte používání brusky dětmi, osobami se sníženou pohyblivostí, smyslovým vnímáním nebo mentálním postižením nebo osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobám neznalých těchto pokynů, aby používaly toto nářadí. Děti si přístrojem nesmí hrát.
- Před zapojením přírodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.

#### UVEDENÍ DO CHODU

- ➔ Brusku uveďte do chodu stisknutím provozního spínače.

#### ARETACE PROVOZNÍHO SPÍNAČE PRO NEPŘERUŠOVANÝ PROVOZ

- Při dlouhodobější nepřerušované práci je možné provozní spínač zaaretovat ve stisknuté poloze pro trvalých chod.
- ➔ Při stisknutém provozním spínači současně stisknete tlačítko aretace, a tím dojde k zajištění provozního spínače v poloze „zapnuto“. Pro uvolnění spínače ze zajištěné polohy jej stiskněte, a tím dojde k vypnutí motoru brusky.

Před spuštěním brusky si tuto funkci před vyzkoušením pro případ potřeby okamžitého vypnutí brusky.

#### REGULACE OTÁČEK

- ➔ Otáčením kolečka regulace otáček nastavte požadované otáčky dle velikosti zrna brusného papíru a dle opracovávaného materiálu. Pro optimální efektivitu a účinnost práce je nutné zjistit nejvhodnější otáčky zkušebním provozem.
- ➔ Při větší velikosti zrna volte nižší otáčky a při jemném zrna otáčky vyšší.
- Otáčky lze regulovat za chodu brusky.

#### VYPNUTÍ

- ➔ Pro vypnutí brusky uvolněte provozní spínač.

#### ZPŮSOB PRÁCE

##### 1. Brusku uveďte do chodu.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Brusku k povrchu opracovávaného materiálu vždy přikládejte jen je-li v chodu. Neuvádějte ji do chodu, je-li zatížena!
- Před přiložením brusky k broušenému povrchu povrch zkontrolujte a odstraňte nežádoucí předměty (např. hřebíčky apod.), které by mohly způsobit poškození kotouče, ztrátu kontroly nad bruskou, či vymrštění nežádoucího předmětu do okolí a zranit tak osoby v okolí.

##### 2a. Při použití neprodloužené varianty brusky brusku pevně uchopte za přední a zadní rukojeť dle obr. 5A a zaujměte stabilní postoj.

##### 2b. Při použití prodloužené varianty brusky uchopte podobným způsobem dle obr. 5B.

- ##### 3. Brusku po povrchu materiálu za mírného přítlaku pohybujte sem a tam, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku. Na brusku však příliš netlačte, aby nedošlo k jejímu přetěžování, které se projeví nižšími otáčkami a „unaveným“ zvukem motoru. Vyššího výkonu a efektivitu je dosaženo při vyšších otáčkách a přiměřeném přítlaku.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Bruska se smí používat k broušení pouze suchých povrchů, jinak dojde k poškození vlhkého povrchu.
- Bruska není určena k broušení jiných druhů povrchů s použitím jiných kotoučů a nástrojů a také nesmí být použito chlazení nástrojů kapalinami z důvodu vniknutí kapaliny do elektrické části motoru.



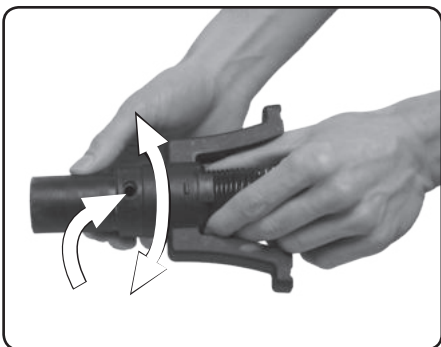
Obr. 5A



Obr. 5B

## REGULACE INTENZITY ODSÁVÁNÍ PRACHU

- ➔ Na koncovce hadice je možné regulovat intenzitu odsávání prachu zvětšováním či uzavíráním otvoru pro přisávání vzduchu, což nalézá uplatnění zejména při broušení zdi s měkkou či křehkou povrchovou úpravou, kdy je nutné snížit intenzitu odtahu, aby nedošlo k odlupování povrchu intenzivním odsáváním.



Obr. 6

## VII. Doplnkové bezpečnostní pokyny pro práci s bruskou

Společná bezpečnostní upozornění k broušení brusným papírem.

- **Toto elektronářadí je určeno pro použití jako rovinná bruska povrchu zdi a sádkartonu s k tomu určeným brusným papírem dle specifikace v technických údajích a není určena jako leštička či bruska s použitím jiných kotoučů např. pro řezání či s použitím drátěných kartáčů.** Dodržujte všechna bezpečnostní upozornění, instrukce, ilustrace a specifikace dané pro toto elektronářadí. Nedodržení níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- **Přístroj nepoužívejte k jinému účelu použití než ke kterému je určen. Přístroj neupravujte pro jiný účel použití.**
- **Toto elektronářadí není určeno k činnostem, pro které je určena úhlová bruska, např. k provádění dělicích řezů s použitím řezných a brusných kotoučů z pojeného brusiva.**

Provádění prací, pro které není toto nářadí určeno, může vést k ohrožení a zranění obsluhující a/nebo okolostojící osoby.

- **Na přístroj neinstalujte příslušenství, které není výrobcem speciálně navrženo a doporučeno.** Skutečnost, že příslušenství lze k přístroji připojit nezaručuje bezpečný provoz.
- **Otáčky uvedené na příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.** Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než které jsou na něm uvedeny, se může rozlomit a rozpadnout.
- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané nářadí.** Příslušenství nesprávné velikosti nemůže být dostatečně chráněno ani ovládáno.
- **Závitový upevňovací prvek příslušenství musí odpovídat závitů na vřetenu elektronářadí.** Upínací otvor příslušenství, které se montuje na příruby, musí být vhodný pro vymezující průměr příruby. Příslušenství jehož montážní otvor neodpovídá montážním rozměrům vřetena bude nevyvážené, může nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.
- **Nepoužívejte příslušenství, které je poškozené.** Před každým použitím příslušenství zkontrolujte, zda není poškozené jako např. praskliny, trhliny, nadměrné opotřebení, uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud příslušenství nebo nářadí upadlo, zkontrolujte, zda není poškozeno, v případě jeho poškození namontujte nepoškozené příslušenství. Po zkontrolování a namontování se obsluha a okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu rotujícího příslušenství, a nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí a rozpadne.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na použití použijte obličejový štít, nebo bezpečnostní ochranné brýle. V průměrném rozsahu použijte masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku.**

Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Prachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částice, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.

- **Okolostojící musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky.** Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.
- **Napájecí kabel umístěte mimo dosah rotujícího nástroje.** Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít jednak k poškození kabelu a jednak k jeho namotání na vřeteno, čímž může být ruka nebo paže vtažena k rotujícímu nástroji.
- **Přístroj nikdy neodkládejte, dokud se nástroj úplně nezastaví.** Rotující nástroj může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.
- **Přístroj přenášejte jen pokud se vřeteno neotáčí.** Rotující nástroj se při náhodném dotyku může namotat na oděv a přitáhnout k tělu.
- **Přístroj nenechávejte v chodu bez dozoru. Pokud jej ponecháváte bez dozoru, odpojte ji od přívodu el. proudu.**
- **Větrací otvory pravidelně čistěte.** V důsledku nedostatečného větrání může dojít jednak k poškození nářadí a také nahromadění kovového prachu může vést k úrazu el. proudem.
- **S nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů.** Mohlo by dojít ke vznícení od odletujících jisker.
- **Nikdy nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou.** Použití vody může způsobit úraz elektrickým proudem.

### ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení nástroje, které následovně způsobí, že se nářadí nekontrolovane pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v místě uvíznutí.

Dojde-li např. k sevření nebo zaseknutí kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření může způsobit, že je kotouč vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v místě zaseknutí. Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektronářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržem níže popsaných bezpečnostních opatření.

a) **Elektronářadí je nutno držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možné odolat silám zpětného vrhu. Vždy se musí použít přídatná rukojeť kvůli maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním kroutícím momentem při uvedení přístroje do chodu.** Obsluha je schopna kontrolovat reakční kroutící momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.



b) **Udržujte ruku v dostatečné vzdálenosti od rotujícího nástroje.** Nástroj může v důsledku zpětného vrhu odmrštit ruku obsluhy.

c) **Nestujte v prostoru, kam se může nářadí dostat, pokud dojde ke zpětnému vrhu.** Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v místě zaseknutí.

d) **Věnujte zvláštní pozornost při opracování rohů a ostrých hran apod..** Předcházejte poskakování a zaseknutí nástroje. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující nástroj a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.

e) **Na elektronářadí neinstalujte kotouče se zuby, jako např. pilové a řezbářské kotouče.** Tyto kotouče mají tendenci způsobit zpětný vrh.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO BROUŠENÍ BRUSNÝM PAPIREM

- **Na nosný kotouč neinstalujte brusný papír větší, než je průměr nosného kotouče, jinak může dojít k roztržení brusného papíru, zaseknutí nebo ke zpětnému vrhu.**

## DOPLŇKOVÁ UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI

• Při práci vždy používejte ochranné brýle.

• **Před prací se ujistěte, že v opracovaném materiálu nejsou ukryta rozvodná vedení elektriny, vody, plynu apod..**



Poškozením těchto vedení by mohlo dojít k úrazu a/nebo vzniku hmotných škod. K vyhledání těchto vedení použijte vhodné detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodů porovnejte s výkresovou dokumentací. Přístroj držte na izolovaných úchopových částech přístroje (rukojetích), jinak v případě poškození vodiče pod napětím, ať již vlastního napájecí kabelu, či skrytého el. vedení může být životu nebezpečné napětí přivedeno na kovové části přístroje a způsobit tak úraz obsluhy el. proudem

• Pokud dojde k přerušení přívodu proudu, např. výpadkem či odpojením napájecího kabelu ze zásuvky el. napětí, provozní spínač přepněte do pozice „0“.

## VIII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen v výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### ⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.*

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. **Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střizlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. *Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. *Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.*

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.*

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*

### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- Odpojte nářadí vytazením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*
- Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. *Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

## 5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

- a) Nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem.** Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.
- b) Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
- c) Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postížená místa vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.**
- 6) SERVIS**

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## IX. Odkazy na štítek a piktogramy

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s třídou filtru P2
M6	Velikost závitů vřetena
	Odpovídá požadavkům EU.
	Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace.
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok, měsíc výroby a číslo výrobní série produktu.

Tabulka 2

## X. Čištění a údržba

### UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli činností prováděnou na nářadí odpojte přírodní kabel od zdroje el. proudu.
- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru.
- K čištění použijte vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.
- Povrch suchého zipu kotouče vyčistěte, nejlépe vysavačem.

### KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky Extol® zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy.

### SKLOPENÍ TRUBICE NA DVĚ ČÁSTI

- Pro menší prostorovou náročnost pro převoz a skladování je možné trubici sklopit odemknutím zámku dle obr. 7.



Obr. 7

## VÝMĚNA NOSNÉHO KOTOUČE

- Imbusovým klíčem vyšroubujte středový šroub, odejměte podložku a kotouč nahradte za nový originální. Nový kotouč opět připevněte vložením podložky a řádným dotažením šroubu.

## OCHRANNÝ OBVODOVÝ KARTÁČ

- V případě poškození či opotřebení ochranného obvodového kartáče jej nahradte za nový, protože poškozený kartáč zvyšuje průnik prachu do okolí a snižuje úroveň ochrany před případnými nežádoucími volnými předměty, s kterými se dostane rotující kotouč do kontaktu.
- Pro výměnu kartáče odšroubujte přídržné šrouby po jeho obvodu, které jej zajišťují.

## XI. Skladování

- Očištěný přístroj a nástroje skladujte nejlépe v originálním obalu uloženém na suchém místě mimo dosah dětí. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla a nepříznivými klimatickými jevy.

## XII. Likvidace odpadu

### OBALY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

### BRUSKA

- Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.



## XIII. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů  
Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujících, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

## ES Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Extol® Premium DWS 600 / DWS 600 B Bruska na sádrokarton

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 550014-1; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

a předpisy:

2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EU

Ve Zlíně: 7. 4. 2015



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.



## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika.

**Dátum vydania:** 7. 4. 2015

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8894210 brúška v BMC Kufri 8894211 brúška v papierovom obale
Typové číslo	DWS 600 brúška v BMC kufri DWS 600 B brúška v papierovom obale
Príkon	600 W
Otáčky bez zaťaženia	600-1500 min <sup>-1</sup>
Priemer nosného kotúča	215 mm
Veľkosť závitov vretena	M6
Min./max. priemer brúsneho papiera	215-225 mm
Vnútrotný priemer odsávania trubice v rukováti	30,3 mm
Vnútrotný priemer odsávacej hadice	28 mm
Dĺžka odsávacej hadice	~ 4 m
Priemer koncovky na pripojenie k vysávaču	46 mm alebo 39 mm
Dĺžka bez predlžovacej trubice (od stredu kotúča na koniec rukováte)	1,0 m
Dĺžka s predlžovacou trubicou (od stredu kotúča na koniec rukováte)	1,6 m
Hmotnosť bez predlžovacej trubice	3,4 kg
Hmotnosť bez predlžovacej trubice	3,8 kg
Dĺžka privodného kábla	~ 4 m
Napájacie napätie/frekvencia	230 V ~50 Hz
Krytie	IP20
Trieda ochrany	II-dvojitá izolácia
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> ; odchýlka K	84 dB(A) ± 3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> ; odchýlka K	95 dB(A) ± 3
Max. hladina vibrácií na hlavnej rukováti	a <sub>h,D5</sub> =3,03 m/s <sup>2</sup> ; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UPOZORNENIE

• **Brúška s objednávacími/typovými číslami 8894210/ DWS 600 a 8894211/ DWS 600 B je tá istá brúška s odlišným spôsobom balenia, buď v prepravnom úložnom BMC kufri (DWS 600) alebo v papierovom obale (DWS 600 B).**

• Hladina akustického tlaku a výkonu bola meraná podľa kritérií normy EN 60745.

\* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od počtu nastavených otáčok, podľa druhu brúseného materiálu a vyvíjaného tlaku na brúsku.

• Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.

• Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu osoby obsluhujúcej náradie, ktoré sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.

## II. Charakteristika

• Brúška na sádrokartón Extol® Premium je určená na brúsenie povrchov stien a stropov vo vnútri i zvonku suchých stavieb za účelom napr. obrúsiť zatmelené sádrokartónové dosky; zahľadiť miesta s náterom, ktorý sa odlupuje, odstrániť zvyšky tapiet a lepidla na stenách atď.

Brúška je vybavená systémom na pripojenie vysávača technického prachu.

➔ Pohyblivé spojenie rukováte s motorom umožňuje pohodlne brúsiť strop aj steny.

➔ Jednoduchá a rýchla výmena brúsneho papiera vďaka uchyteniu na suchý zips.

➔ Regulácia otáčok počas prevádzky z dôvodu optimalizácie brúsneho výkonu vzhľadom k použitej hrúbke papiera a brúsneho materiálu.

➔ Ergonomický tvar, nízka hmotnosť a predlžovacia teleskopická trubica (rukováť) pre jednoduchú prácu vo výškach aj z rebríka či lešenia.

➔ Pozvoľný nábeh otáčok do maxima (soft štart) zabraňuje vzniku reakčných momentov a šetrí motor.

➔ Možnosť manuálnej regulácie intenzity odsávania prachu na koncovke hadice pre šetrné brúsenie krehkých či mäkkých povrchov, aby nedošlo k lúpaniu povrchové úpravy intenzívnym odsávaním.

➔ Rukováť s možnosťou sklopenia pre priestorovú nenáročnosť pri skladovaní alebo prevážaní.

## III. Náhradné diely k zakúpeniu

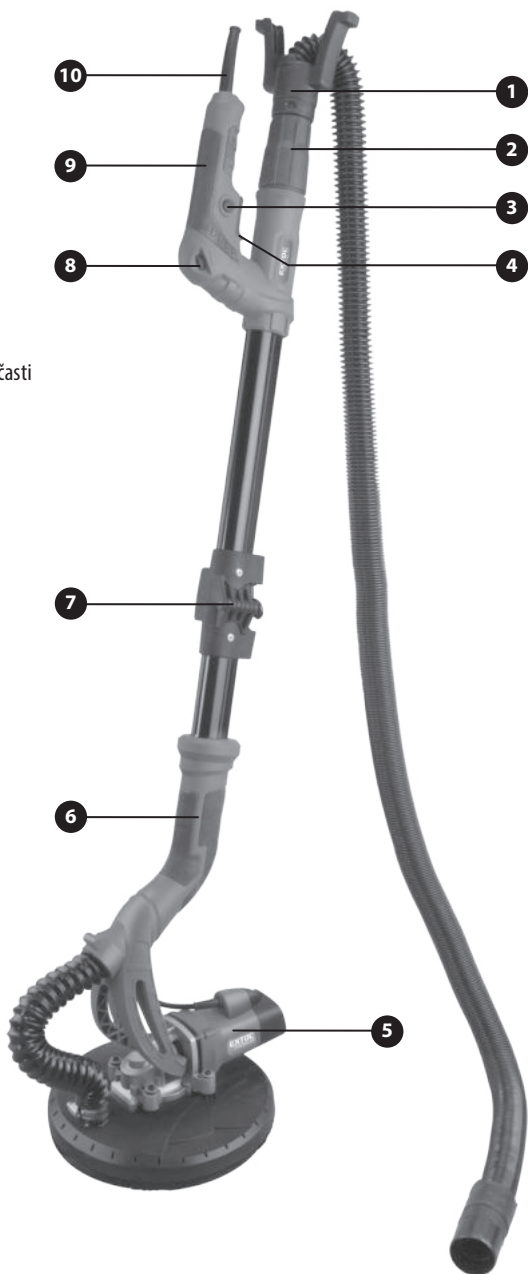
Príslušenstvo	Obj. číslo
Nosný kotúč brúsneho papiera	8894210A
Obvodový ochranný kartáč	8894210B
Predlžovacia trubica	8894210E
Hadica s koncovkami	8894210F
Brúsny papier, 10 ks, Ø 225 mm, hrúbosť P60	8803592
Brúsny papier, 10 ks, Ø 225 mm, hrúbosť P80	8803593
Brúsny papier, 10 ks, Ø 225 mm, hrúbosť P100	8803594
Uhlíky, 2 ks	8894210C

Tabuľka 1

## IV. Súčasti a ovládacie prvky

### Obr.1, pozícia-popis

1. Koncovka odsávacej hadice pre zastrčenie do trubice brúsky
2. Koncovka brúsky na pripojenie hadice
3. Aretácia prevádzkového spínača
4. Prevádzkový spínač
5. Motor
6. Predná rukoväť
7. Zámok umožňujúci sklopenie rukoväte na dve časti
8. Regulácia otáčok
9. Zadná rukoväť
10. Napájací kábel
11. Predlžovacia trubica s rukoväťou a koncovkou na pripojenie hadice



Obr. 1

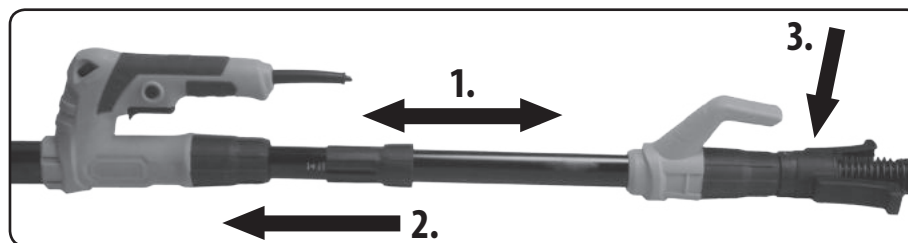
## V. Pred uvedením do prevádzky

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred nastavovaním, zostavovaním alebo údržbou sa uistite, či je prírodný kábel odpojený od zdroja el. prúdu.
  - ➔ Brúsku v krátkej variante (bez nainštalovanej predlžovacej trubice) zostavte podľa obr. 1.
- V prípade potreby pre prácu vo výškach do brúsky vložte predlžovaciu trubicu nasledujúcim spôsobom.

### INŠTALÁCIA PREDLŽOVACEJ TRUBICE

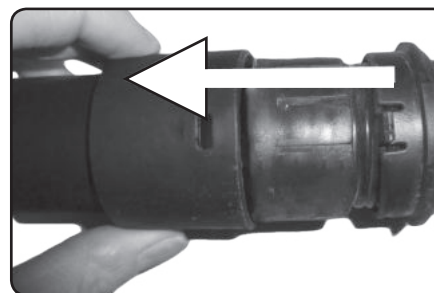
- ➔ Pre prácu vo výškach nainštalujte teleskopickú predlžovaciu trubicu podľa obr.2.
1. Predlžovaciu trubicu zastrčte do koncovky brúsky a nastavte požadovanú dĺžku trubice podľa potreby.
  2. Trubicu zaistíte zasunutím zářky do koncovky brúsky, a tým zamedzíte v pohybe predlžovacej trubice.
  3. Do koncovky predlžovacej trubice zastrčte koncovku odsávacej hadice.



Obr. 2

### INŠTALÁCIA KONCOVKY NA HADICU URČENEJ NA PRIPOJENIE K VYSÁVAČU

- ➔ Zvoľte vhodnú variantu koncovky na pripojenie na hadicu, ktorá je súčasťou dodávky tak, aby bolo možné hadicu pripojiť k vysávaču.
- ➔ Zvolenú koncovku priložte ku koncu hadice a do otvorov koncovky pricvaknite úchyty príruby, tak dôjde k zaisteniu, pozri obr.3.



Obr. 3

### INŠTALÁCIA BRÚSNEHO PAPIERA NA NOSNÝ KOTÚČ

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Brúška je určená na použitie s kruhovým brúsnym papierom s priemerom v rozmedzí 215-225 mm s uchytením na suchý zips a ôsmimi kruhovými otvormi umožňujúcimi odsávanie prachu.
  - ➔ Pre väčší odber a hrubé obrúsenie materiálu zvoľte papier s väčšou veľkosťou zrna. Pre finálne jemné obrúsenie zvoľte papier s jemným zrnom.
- Veľkosť zrna stúpa v poradí P100 < P80 < P60.
  - ➔ Na nosný kotúč uchyťte brúsný papier tak, aby otvory v papieri boli súhlasne umiestnené s otvormi v nosnom kotúči a tým bude umožnené odsávanie prachu prostredníctvom otvorov v kotúči. Ku kotúču ho potom zhora pritlačte tak, aby bol pevne uchytený.



Obr. 4

#### PRIPOJENIE BRÚSKY K VYSÁVAČU A POUŽITIE OSOBNÝCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV

##### ! UPOZORNENIE

• Brúsením stavebných hmôt vzniká veľké množstvo prachu, preto musí byť brúska pripojená k vysávaču, ktorý je určený pre tento druh materiálu (technickému vysávaču).

➔ Vzhľadom k značnej produkcii prachu brúska vždy pripojte k vhodnému vysávaču a používajte ochranu dýchacích ciest (respirátor s triedou filtra aspoň P2), pretože pripojenie k vysávaču nezaručí úplnú bezprašnosť a vdychovanie prachu je škodlivé zdraviu, hlavne pri brúsení náterov, ktoré môžu obsahovať jedovaté látky a ťažké kovy.

➔ Hladina akustického výkonu brúsky presahuje 80 dB (A), preto pri práci s brúskou používajte vhodnú ochranu sluchu, pretože dlhodobé vystavovanie vyššej hladine hluku môže spôsobiť nezvratné poškodenie sluchu.

➔ Taktiež používajte vhodnú ochranu zraku pred letiacimi predmetmi.

## VI. Uvedenie do prevádzky a spôsob práce

##### ! UPOZORNENIE

• Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja vrátane prívodného kábla nie je poškodená. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

• Zabráňte v používaní prístroja deťom, osobám so zníženou pohyblivosťou, zmyslovým vnímaním alebo mentálnym postihnutím alebo osobám s nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobám neznalých týchto pokynov, aby používali toto náradie. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

• Pred zapojením prívodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie môžete používať v rozsahu napätia 220-240 V~50 Hz.

#### UVEDENIE DO CHODU

➔ Brúska uvedie do chodu stlačením prevádzkového spínača.

#### ARETÁCIA PREVÁDZKOVÉHO SPÍNAČA PRE NEPRERUŠOVANÚ PREVÁDZKU

• Pri dlhodobej neprerušovanej práci je možné u prevádzkového spínača nastaviť aretáciu v stlačenej polohe pre trvalý chod.

➔ Pri stlačení prevádzkového spínača stlačte zároveň tlačidlo aretácie, tým dôjde k zaisteniu prevádzkového spínača v polohe „zapnuté“. Na uvoľnenie spínača zo zaistenej polohy ho znovu stlačte, tým dôjde k vypnutiu motora brúsky. Pred zapnutím brúsky si túto funkciu dopredu vyskúšajte pre prípad okamžitého vypnutia brúsky.

#### REGULÁCIA OTÁČOK

➔ Otáčaním kolieska regulácie otáčok nastavte požadované otáčky podľa veľkosti zrna brúsneho papiera a podľa spracovávaného materiálu. Pre optimálnu efektívnosť a účinnosť práce je nutné zistiť najvhodnejšie otáčky skúšobnou prevádzkou.

➔ Pri vyššej veľkosti zrna zvolte nižšie otáčky a pri jemnom zrne vyššie otáčky.

• Otáčky môžete regulovať počas chodu brúsky.

#### VYPNUTIE

➔ Vypnutie brúsky prevediete uvoľnením prevádzkového spínača.

#### SPÔSOB PRÁCE

##### 1. Uvedte brúska do chodu.

##### ! UPOZORNENIE

• Brúska k povrchu spracovávaného materiálu vždy prikladajte len vtedy, keď je v prevádzke. Neuvádzajte ju do chodu, ak je zaťažaná!

• Pred priložením brúsky k povrchu, ktorý budete brúsiť, povrch skontrolujte a odstráňte nežiaduce predmety (napr. klince atď.), ktoré by mohli spôsobiť poškodenie kotúča, stratu kontroly nad brúskou, či vymštieť nežiadúci predmet do okolia a zraniť tak osoby v okolí.

2a. Pri použití nepredĺženej varianty brúsky brúska pevne uchopte za prednú a zadnú rukoväť podľa obr. 5A a zaujmite stabilný postoj.

2b. Pri použití predĺženej varianty brúsky uchopte podobným spôsobom podľa obr. 5B.

3. Brúskou po povrchu materiálu za mierneho tlaku pohybujte sem a tam, kým nedosiahnete požadovaný výsledok. Na brúska však príliš netlačte, aby nedošlo k preťaženiu, ktoré sa

prejaví nižšími otáčkami a „unaveným“ zvukom motora. Vyšší výkon a efektívnosť dosiahnete pri vyšších otáčkach a pri primeranom tlaku.

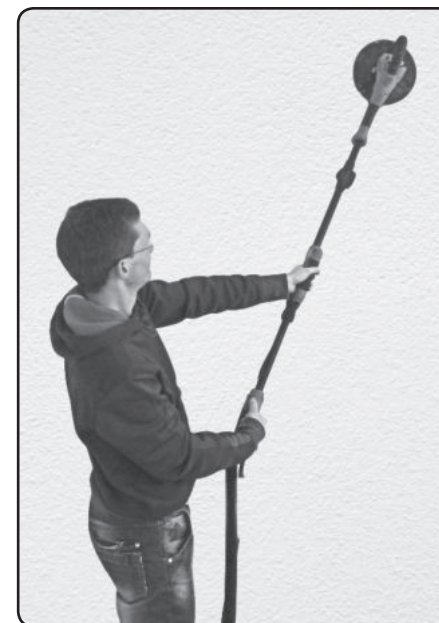
##### ! UPOZORNENIE

• Brúska sa môže používať iba na brúsenie suchého povrchu, inak dôjde k poškodeniu vlhkého povrchu.

• Brúska nie je určená na brúsenie iných druhov povrchov s použitím iných kotúčov a nástrojov a tiež nesmie byť použité chladenie nástrojov kvapalinami z dôvodu vniknutia kvapaliny do elektrickej časti motora.



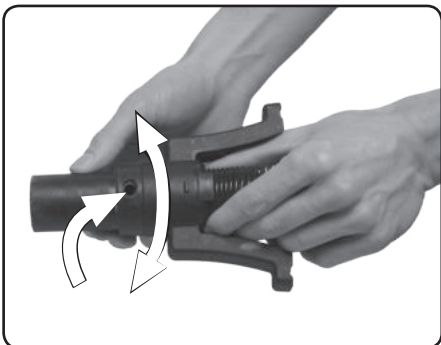
Obr. 5A



Obr. 5B

## REGULÁCIA INTENZITY ODSÁVANIA PRACHU

➔ Na koncovke hadice je možné regulovať intenzitu odsávania prachu zväčšovaním alebo uzatváraním otvoru na prisávanie vzduchu, čo sa využíva hlavne pri brúsení stien s mäkkou či krehkou povrchovou úpravou, kedy je potrebné znížiť intenzitu odsávania, aby nedošlo k lúpaniu povrchu intenzívnym odsávaním.



Obr. 6

## VII. Doplnkové bezpečnostné pokyny k práci s brúskou

### Spoločné bezpečnostné pokyny pre prácu s brúskou

- Toto elektrické náradie je určené na použitie ako rovinná brúška povrchov stien a sádkokartónu s použitím na tento účel určeným brúsnym papierom podľa špecifikácie v technických údajoch a nie je určená ako leštička či brúška s použitím iných kotúčov napr. na rezanie alebo na použitie drôtených kartáčov. Dodržujte všetky bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, ilustrácie a špecifikácie určené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu.
- Prístroj nepoužívajte na iné účely použitia než na tie, na ktoré bol určený. Prístroj neupravujte na iný účel použitia.

- Toto elektrické náradie nie je určené na také činnosti, na ktoré je určená uhlová brúška, napr. vykonávanie deliacich rezov za použitia rezných a brúsnych kotúčov zo spájaného materiálu na brúsenie. Vykonávanie práce, na ktorú nie je toto náradie určené, môže viesť k ohrozeniu a zraneniu obsluhy a/alebo okolostojacich osôb.
- Na prístroj neinštalujte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčené od výrobcu. Skutočnosť, že príslušenstvo je možné k prístroju pripojiť, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- Otáčky uvedené na príslušenstve musia byť rovnaké ako maximálne otáčky, ktoré sú vyznačené na náradí. Príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než tie, ktoré sú na ňom uvedené, sa môže zlomiť a rozpadnúť.
- Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia byť v medziach menovitého rozsahu pre dané náradie. Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemôže byť dostatočne chránené ani ovládané.
- Závitový upevňovací prvok príslušenstva musí zodpovedať závitú vretien elektrického náradia. Upevňovací otvor príslušenstva, ktoré sa montuje na príruby, musí byť vhodný pre vymedzený priemer príruby. Príslušenstvo, ktoré má montážny otvor nezodpovedajúci montážnym rozmerom vretien bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré je poškodené. Pred každým použitím príslušenstvo skontrolujte, či nie je poškodené ako sú napr. praskliny, trhliny, nadmerné opotrebenie, uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, skontrolujte, či nie je poškodené, v prípade že je poškodené, namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho príslušenstva, náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno na dobu 1 minútu. V priebehu tejto skúšobnej doby sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomí a rozpadne.

- Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia použite ochranný štít na tvár alebo bezpečnostné okuliare. V primeranom rozsahu použite masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúseného materiálu alebo polotovaru. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častičky, ktoré vznikajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.
- Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky polotovaru alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- Napájací kábel umiestnite mimo dosahu rotujúceho nástroja. Ak obsluha stratí kontrolu, môže dôjsť k poškodeniu kábla tým, že sa kábel navinie na vreteno, a tak by mohla byť ruka alebo paža vtiahnutá k rotujúcemu nástroju.
- Prístroj nikdy neodkladajte, pokiaľ sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúci nástroj môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z rúk obsluhy.
- Prístroj prenášajte len vtedy, keď sa vreteno neotáča. Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže namotať na odev a pritiahnúť k telu.
- Prístroj nenechávajte v prevádzke bez dozoru. Ak ho nechávate bez dozoru, odpojte ho od prívodu el. prúdu.
- Vetracie otvory musíte pravidelne čistiť. Z dôvodu nedostatočného vetrania môže dôjsť k poškodeniu náradia, taktiež nahromadenie kovového prachu môže viesť k úrazu el. prúdom.
- S náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k vznieteniu od odletujúcich iskier.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou. Použitie vody môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

### Spätný vrh a súvisiace varovania

Spätný vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie nástroja, ktoré následne spôsobí, že sa náradie neriadene pohybuje smerom opačným k smeru otáčania nástroja v mieste, kde uviazlo.

Ak dôjde napr. k zovretiu alebo zaseknutiu kotúča v polotovare, hrana kotúča, ktorá vstupuje do bodu zovretia môže spôsobiť, že bude kotúč vytlačený smerom nahor alebo odhodnený. Kotúč môže byť vyskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, závisí to od smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol.

Spätný vrh je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním nižšie popísaných bezpečnostných opatrení.



a) Elektrické náradie je potrebné držať pevne a musíte udržiavať správnu polohu tela a paže tak, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Vždy musíte používať prídavnú rukoväť z dôvodu maximálnej kontroly nad spätným vrhom alebo reakčným krútiacim momentom pri uvedení prístroja do chodu. Obsluha je schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätného vrhu vtedy, keď dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.

b) Udržujte ruku v dostatočnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja. Nástroj môže z dôvodu spätného vrhu vymrštiť ruku obsluhy.

c) Nestojte v priestore na mieste, kam by sa mohlo náradie dostať v prípade, že dôjde k spätnému vrhu. Spätný vrh vrhne náradie smerom opačným voči smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol.

d) Pracujte veľmi opozorne pri opracovávaní rohov a ostrých hrán atď. Predídte tomu, aby nástroj poskakoval alebo sa zasekol. Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu rotujúci nástroj zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.

e) Na elektrické náradie neinštalujte kotúče so zubami, ako sú napr. pílové a rezbárske kotúče. Tieto kotúče majú tendenciu spôsobiť spätný vrh.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE BRÚSENIE BRÚSNYM PAPIEROM

- Na nosný kotúč neinstalujte brúsny papier väčší, než je priemer nosného kotúča, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k roztrhnutiu brúsneho papiera, zaseknutiu alebo k spätnému vrhu.

## DOPLNKOVÉ UPOZORNENIA K PRÁCI

- Pri práci vždy používajte ochranné okuliare.

- Skôr než začnete pracovať sa uistite, či v spracovávanom materiáli nie sú ukryté rozvodné vedenia elektriny, vody, plynu atď..



Poškodením týchto vedení by mohlo dôjsť k úrazu a/ alebo vzniku hmotných škôd. Na vyhľadanie skrytých vedení použite vhodné vyhľadávacie zariadenie na kov a elektrický prúd. Umiestnenie rozvodov porovnajte s výkresovou dokumentáciou.

- Prístroj držte na izolovaných častiach určených na uchopenie prístroja (rukovätiach), inak v prípade poškodenia vodiča pod napätím, vlastného napájacieho kábla alebo skrytého el. vedenia môže byť životu nebezpečné napätie privedené na kovové časti prístroja a spôsobiť tak úraz obsluhy el. prúdom.
- Ak dôjde k prerušeniu prívodu prúdu, napr. výpadkom alebo odpojením napájacieho kábla zo zásuvky el. napätia, prevádzkový spínač prepnite do pozície „0“.

## VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený u výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby mohla obsluha výrobku znovu zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu tiež nezabudnite priložiť kompletný návod na použitie.

## TIETO UPOZORNENIA SÚ OBSAHOV KAŽDEJ PRÍRUČKY:

### UPOZORNENIE

Toto upozornenie sa používa pri pokynoch, ktorých nesplnenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

### VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

## PAMÄTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

### 1) Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušeni, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) Elektrická bezpečnosť

a) Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

c) Elektrické náradie nenechávajte na daždi, vlhku alebo v mokrom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo

zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred teplom, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD zabraňuje nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Udržiavajte vždy stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídateľných situáciách.

f) Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

### 4) Používanie elektrického náradia a starostlivosť o náradie

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Náradie pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.

e) Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) Používanie a údržba batériového náradia

a) Nabíjajte iba nabíjacím zariadením, ktoré je určené od výrobcu. Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.

b) Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie. Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.

c) Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Pokiaľ dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.

## 6) Servis

a) Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

## IX. Odkaz na štítok a symboly

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s triedou filtru P2.
M6	Veľkosť závitov vretena
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Symbol druhej triedy ochrany - dvojité izolácia.
	Symbol elektrického odpadu. Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobné série náradia.

Tabuľka 2

## X. Čistenie a údržba

### UPOZORNENIE

- Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
- Udržujte prístroj a vetracie otvory v čistom stave. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku, zabráňte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu na náradí.
- Povrch suchého zipsu kotúča vyčistíte najlepšie vysávačom.

### KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je v priebehu chodu náradia viditeľné iskrenie vo vnútri alebo ak je jeho chod nepravdivý, nechajte v autorizovanom servise značky Extol® skontrolovať opotrebovanie uhlíkových kartáčov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri náradia. Kontrolu a výmenu môže prevádzka autorizovaný servis značky Extol®. Servisné miesta nájdete na webových stránkach uvedených v úvode návodu. Uhlíky musíte vymeniť za originálne kusy.

### SKLOPENIE TRUBICE NA DVE ČASTI

- Pre menšiu priestorovú náročnosť pre prevádzku a skladovanie je možné trubicu sklopit' odomknutím zámku podľa obr. 7.



Obr. 7

### VÝMENA NOSNÉHO KOTÚČA

- Imbusovým kľúčom odskrutkujte stredovú skrutku, vyťahnite podložku a kotúč nahraďte za nový originálny. Nový kotúč znovu pripevnite vložením podložky a riadnym dotiahnutím skrutky.

### OCHRANNÝ OBVODOVÝ KARTÁČ

- V prípade že je obvodový kartáč poškodený alebo opotrebovaný, vymeňte kartáč za nový, pretože poškodený kartáč zvyšuje prienik prachu do okolia a znižuje úroveň ochrany pred prípadnými nežiaducimi voľnými predmetmi, s ktorými sa dostane rotujúci kotúč do kontaktu.
- Kartáč vymeníte tak, že odskrutkujete pridržené skrutky na jeho obvode, ktoré ho zaisťujú

## XI. Skladovanie

- Očistený prístroj a nástroje skladujte, pokiaľ to bude možné, v originálnom obale, uloženom na suchom mieste mimo dosahu detí. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla a nepriaznivými klimatickými javmi.

## XII. Likvidácia odpadu

### OBALY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

### BRÚSKA

- Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať pracovné náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržite na obecnom úrade.



## XIII. Záručná doba a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácií.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

## ES Prehlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,

že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol® Premium DWS 600 / DWS 600 B  
Brúska na sádrokartón**

bola navrhnutá a vyrobená v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 550014-1; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

a predpismi:

2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EU

V Zlíne: 7. 4. 2015

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**

**Fax: (1) 297-1270 Tel.: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régió köz 2. (Magyarország)

**Kiállítás dátuma:** 7. 4. 2015

## I. Műszaki adatok

Rendelési szám	8894210 csiszoló BMC szerszámdobozban 8894211 csiszoló papír csomagolásban
Típuszám	DWS 600 csiszoló BMC szerszámdobozban DWS 600 B csiszoló papír csomagolásban
Teljesítményfelvétel	600 W
Üresjárat fordulatszám	600-1500 1/perc
Menesztő tárcsa átmérő	215 mm
Orsómenet	M6
Csiszolópapír min./max. átmérő	215-225 mm
Elszívó cső belső átmérő a fogantyúban	30,3 mm
Elszívó tömlő belső átmérő	28 mm
Szívótömlő hossza	~ 4 m
Porszívó csatlakozó átmérő	46 mm vagy 39 mm
Hosszúság hosszabbító cső Nélkül (a tárcsa közepétől a fogantyú végéig)	1,0 m
Hosszúság hosszabbító csővel együtt (a tárcsa közepétől a fogantyú végéig)	1,6 m
Tömeg hosszabbító cső nélkül	3,4 kg
Tömeg hosszabbító csővel együtt	3,8 kg
Hálózati vezeték hossza	~ 4 m
Tápfeszültség / frekvencia	230 V ~50 Hz
Védettség	IP20
Védelmi osztály	II (kettős szigetelésű)
Zajnyomás szintje $L_{pA}$ , bizonytalanság K	84 dB(A) ± 3
Zajtelszívó szintje $L_{wA}$ , bizonytalanság K	95 dB(A) ± 3
Max. rezgésérték a fogantyún mérve	$a_{h,DS}=3,03 \text{ m/s}^2; K=\pm 1,5 \text{ m/s}^2$

## FIGYELMEZTETÉS!

- **A 8894210/ DWS 600 és a 8894211/ DWS 600 B rendelési és típuszámú csiszoló teljesen azonos kivitel, de a DWS 600 típusú készülék BMC a szállítást és tárolást is megkönnyítő szerzámdobozba, míg a DWS 600 B típusú készülék papírdobozba van csomagolva.**
- Az akusztikus nyomás és teljesítmény mérése az EN ISO 60745 szerint történt.
- \* A tényleges rezgésérték függ a beállított fordulatszámtól és a csiszoló tárcsára kifejtett nyomástól, valamint a csiszolt anyagtól is.
- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.

## II. Rendeltetés

- Az Extol® Premium gipszkarton csiszolóval bel- és kültéren lehet száraz falakat és mennyezeteket csiszolni (például gipszkarton felületeket és lepattogzott festékek alatti helyeket), valamint el lehet távolítani a tapéta és ragasztó maradványokat a falról stb. A csiszolóban elszívó rendszer is ki van képezve, így a csiszoló ipari porszívóhoz csatlakoztatható.
- ➔ A motort is tartalmazó csiszolófej és a fogantyú kölcsönös helyzete beállítható, a készülékkel kényelmesen lehet a falat és a mennyezetet is csiszolni.
- ➔ Tépőzáras csiszolópapír rögzítés: gyorsan kicserélhető a csiszolópapír.
- ➔ Üzem közben is beállítható fordulatszám: a fordulatszám optimális értékre állítható be, figyelembe véve a csiszolópapír szemcseméretét és a megmunkált anyagot.

- ➔ Ergonomikus kialakítás, kis készüléksúly, hosszabbító teleszkópos fogantyú: a készülékkel kényelmesen lehet dolgozni magasban, létráról vagy állványról.
- ➔ Finomindítás (soft start): a fordulatszám lassú felváltása megvédi a felhasználót a hirtelen reakcióerőktől és kíméli a motort is.
- ➔ Az elszívás mértéke és intenzitása szabályozható (a tömlő végén): puha és rideg felületek esetén meggátolja a felület lepattogzását (amit az intenzív és nagy erejű elszívás okozhat).
- ➔ Összecsukható fogantyú: a készülék helytakarékos módon tárolható és szállítható.

## III. Pót tartozékok

Tartozékok	Rendelési szám
Menesztő tárcsa a csiszolópapír rögzítéséhez	8894210A
Kerületi védőkefe	8894210B
Hosszabbító cső	8894210E
Tömlő csatlakozóval	8894210F
Csiszolópapír, 10 db, Ø 225 mm, szemcseméret P60	8803592
Csiszolópapír, 10 db, Ø 225 mm, szemcseméret P80	8803593
Csiszolópapír, 10 db, Ø 225 mm, szemcseméret P100	8803594
Szénkefe, 2 db	8894210C

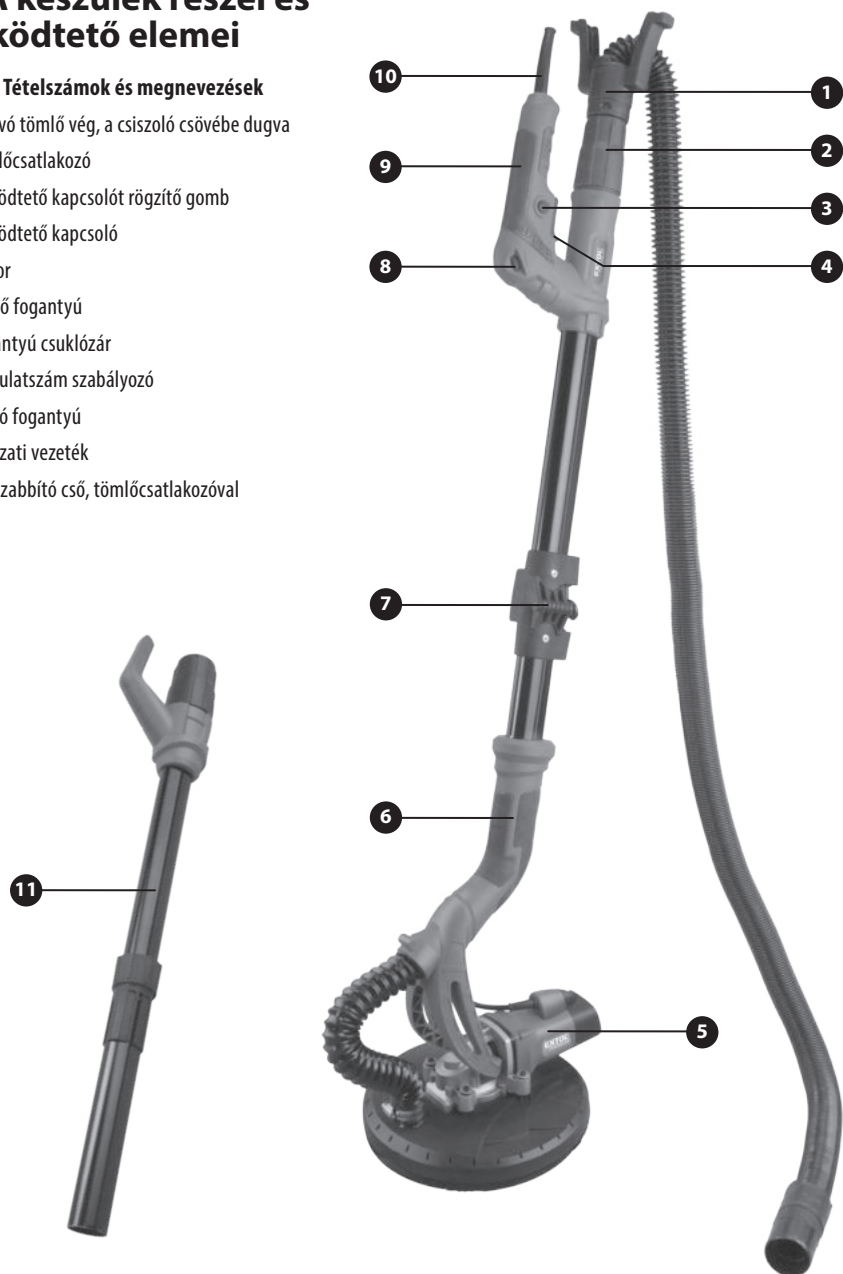
1. táblázat



## IV. A készülék részei és működtető elemei

### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Elszívó tömlő vég, a csiszoló csövébe dugva
2. Tömlőcsatlakozó
3. Működtető kapcsolót rögzítő gomb
4. Működtető kapcsoló
5. Motor
6. Elülső fogantyú
7. Fogantyú csuklózár
8. Fordulatszám szabályozó
9. Hátsó fogantyú
10. Hálózati vezeték
11. Hosszabbító cső, tömlőcsatlakozóval



1. ábra

## V. Üzembe helyezés előtt

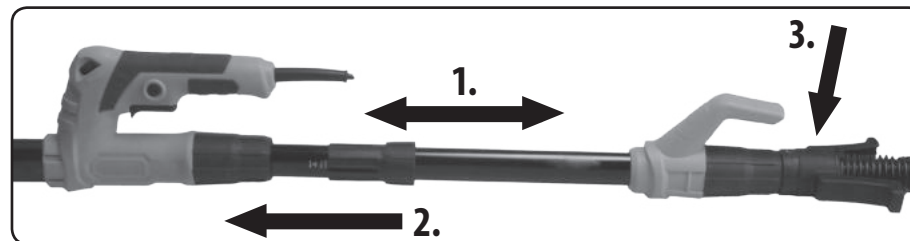
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék össze- vagy szétszerelése, beállítása és karbantatása előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
  - ➔ A rövid kiviteli csiszolót (hosszabbító nélkül), az 1. ábra szerint állítsa össze.
  - ➔ Ha magasabb helyen kíván csiszolni, akkor a készülékhez csatlakoztassa a hosszabbító csövet.

### A HOSSZABBÍTÓ CSŐ CSATLAKOZTATÁSA

- ➔ A magas helyeken végzett csiszoláshoz a készüléket a 2. ábra szerint állítsa össze, csatlakoztassa a teleszkópos hosszabbító csövet.

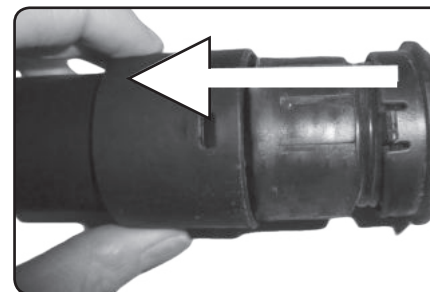
1. A hosszabbító csövet dugja csiszoló végébe, majd a teleszkópos csövet állítsa be a kívánt hosszra.
2. A csövet ütközésig tolja a csiszoló végébe, hogy a hosszabbító cső ne mozogjon a munka során.
3. A hosszabbító cső végéhez csatlakoztassa az elszívó tömlőt..



2. ábra

### A PORSZÍVÓ CSATLAKOZÓ VÉG FELSZERELÉSE A TÖMLŐRE

- ➔ Válasszon megfelelő méretű csatlakozó véget (a készülék tartozéka), amivel a tömlőt az adott porszívóhoz lehet csatlakoztatni.
- ➔ A kiválasztott csatlakozó véget húzza a tömlőre, a rögzítés megfelelőségét kattanas jelzi (lásd a 3. ábrát)..



3. ábra

### A CSISZOLÓPAPÍR FELHELYEZÉSE A MENESZTŐ TÁRCSÁRA

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A menesztő tárcsára csak olyan csiszolópapírt lehet felerősíteni, amelynek az átmérője 215 és 225 mm között van, a hátulján tépőzár található, valamint 8 elszívó furattal is rendelkezik.

- ➔ Durvább és gyorsabb csiszoláshoz durva szemcsés csiszolópapírt használjon. A kézre csiszoláshoz finom szemcsézetű csiszolópapírt használjon.

A szemcse mérete a következő csiszolópapír jelöléseknél egyre nagyobb: P100 < P80 < P60.

- ➔ A csiszolópapírt úgy helyezze a menesztő tárcsára, hogy az elszívó furatok egymásra kerüljenek (biztosítva a csiszolás közben keletkező por hatékony elszívását). A csiszolópapírt nyomja rá a menesztő tárcsára.



4. ábra

#### A CSISZOLÓ CSATLAKOZTATÁSA A PORSZÍVÓHOZ, EGYÉNI MUNKAVÉDELMI ESZKÖZÖK HASZNÁLATA

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az építőipari anyagok csiszolása közben nagy mennyiségű por keletkezik, amit a munkahelyről el kell szívni. Ezért a csiszolót ipari porszívóhoz kell csatlakoztatni.
- ➔ A csiszolót kizárólag csak porszívóhoz csatlakoztatva üzemeltesse és viseljen por ellen védő (legalább P2) szűrőmaszkot. A porszívóhoz csatlakoztatás nem biztosítja a teljesen pormentes munkát, a keletkező por (például festékrétegek csiszolása esetén) pedig egészségkárosító anyagokat tartalmazhat (pl. mérgező anyagokat vagy nehézfémeket).
- ➔ A zajteljesítmény szintje meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a csiszoló üzemeltetése közben használjon fülvédőt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.
- ➔ Viseljen védőszemüveget vagy arcvédő pajzsot az elrepülő apró tárgyak elleni védelemhez.

## VI. Üzembe helyezés és használat

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használatáért, a készülék elsősorban bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a tartozékok és a hálózati vezeték sérülésmentességét. A repedezett vagy felhagyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervízben javíttassa meg.
- A csiszoló készüléket mozgáskorlátozott vagy szellemileg fogyatékos személyek, továbbá gyerekek, illetve a készülék használatát nem ismerő tapasztalatlan személyek nem használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek. A készüléket 220-240 V-os és 50 Hz-es feszültségről lehet üzemeltetni.

#### A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA

- ➔ A csiszolót a működtető kapcsoló benyomásával kapcsolja be

#### MŰKÖDTETŐ KAPCSOLÓ RÖGZÍTÉSE, FOLYAMATOS MUNKAHOZ

- Hosszan tartó munkákhoz a működtető kapcsolót a rögzítő gombbal bekapcsolt állapotban lehet tartani.

- ➔ Nyomja be a működtető kapcsolót, majd nyomja be a rögzítő gombot is. A működtető kapcsoló bekapcsolt állapotban marad. A működtető kapcsoló ismételt megnyomása után a blokkolás megszűnik, a kapcsoló elengedése után a csiszoló leáll.

A munka megkezdése előtt ezt a funkciót próbálja ki, hogy vész helyzetben a csiszolót azonnal le tudja állítani.

#### FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÓ

- ➔ Figyelembe véve a csiszolópapír szemcseméretét és a megmunkált anyagot, állítsa be a fordulatszám szabályozó kerékkel a kívánt fordulatszámot. A hatékony munkához az optimális fordulatszámot gyakorlati tapasztalatok alapján határozza meg.
- ➔ Nagyobb szemcseméret esetén alacsonyabb, kisebb szemcseméret esetén magasabb fordulatszámon üzemeltesse a csiszolót.

- A fordulatszám a csiszoló működése közben is beállítható.

#### KIKAPCSOLÁS

- ➔ A csiszoló kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

##### 1. A csiszolót kapcsolja be.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszolót csak akkor helyezze a megmunkálandó felületre, ha az már elérte az üzemi fordulatot. Ne indítsa el a csiszolót, ha az a felületen nyugszik.
- A csiszolás megkezdése előtt a csiszolandó felületből távolítsa el minden olyan tárgyat, amely a tárcsa sérülését, visszarúgást, vagy más nem kívánatos jelenséget vagy sérülést okozhat (pl. szegeket, csavarokat, vezetékeket stb.).

2a. Rövid kivitelű csiszoló használata esetén a készüléket az előlsó és hátsó fogantyúnál fogja meg és álljon stabilan (lásd az 5. ábrát).

2b. Hosszú kivitelű csiszoló használata esetén a készüléket az 5.B. ábrán látható módon fogja meg.

3. A csiszoló fejet ide-oda mozgatva csiszolja a felületet egészen addig, amíg el nem éri a kívánt felületi minőséget. A csiszolót ne

nyomja túl erősen a felületnek, mert ez túlterhelést okozhat. A túlterhelésre a motor fordulatszámának a csökkenése, valamint a motor „lefulladás” hangja utal. Nem túl nagy nyomással és magasabb fordulatszámmal érheti le a legnagyobb csiszolási hatékonyságot.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszolót csak teljesen száraz felület csiszolásához használja, nedves felületek csiszolása a felület tönkremenetelét okozhatja.
- A csiszolót más csiszolópapírok használatával nem lehet a jelen útmutatóban megadott anyagoktól eltérő anyagok csiszolásához használni, továbbá a csiszolót nedves csiszolásához használni tilos (a gépbe kerülő folyadék áramütést okozhat!).



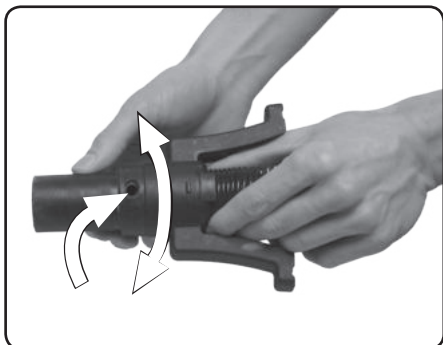
5. A. ábra



5. B. ábra

## AZ ELSZÍVÁS INTENZITÁSÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

- ➔ Az elszívás mértéke és intenzitása szabályozható a tömlő végén található furat lezárásával (vagy kinyitásával). A megfelelő elszívási intenzitás beállításával puha és rideg felületek esetén megelőzheti a felület lepattogzását (amit az intenzív és nagy erejű elszívás okozhat).



6. ábra

## VII. Kiegészítő biztonsági utasítások a csiszoló használatához

Közös biztonsági utasítások csiszolópapíros csiszolóshoz.

- Ezt az elektromos kéziszerszámot kizárólag csak felületek csiszolásához lehet használni (csiszolópapír használatával), a műszaki adatoknál megadott paramétereket és adatokat betartva. Ezt az elektromos kéziszerszámot polírozáshoz, drótkéfécs csiszolásához, vagy a rendeltetésétől eltérő csiszoló alkalmazásával egyéb csiszolásokhoz nem lehet használni. Az elektromos kéziszerszám használata során tartsa be a biztonsági és kiegészítő utasításokat, valamint az ábrákon látható szerelési előírásokat. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A gépet más jellegű használatához átalkalmazni tilos.

- A jelen elektromos kéziszerszám nem használható olyan tevékenységekhez (csiszolás, vágás stb.), amelyekhez sarokcsiszolót kell használni (megfelelő csiszoló- vagy vágótárcsák alkalmazásával). Ellenkező esetben a gép használata anyagi kárhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez a csiszolóhoz nem irányzott elő és nem javasolt. Más betétszám felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a gépben.
- A betétszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedtnél gyorsabban forgó betétszámok széttröhethetnek és szétrepülhetnek.
- A betétszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték. A hibásan méretezett betétszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.
- A gépbe csak az orsómenetnek megfelelő menettel rendelkező egyéb betétszámot szabad befogni. Eltérő menettel rendelkező betétszám nem rögzíthető a gép orsójára (például adapter segítségével). Az olyan betétszámok és tartozékok, amelyek nem illenek az elektromos kéziszerszám orsójára, egyenetlenül forognak, erősen berezegnek, és a gép feletti uralom elvesztéshez vezethetnek.
- Ne használjon sérült betétszámokat és tartozékokat. Vizsgálja meg minden használat előtt a betétszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a szerszám, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy is a forgó betétszám síkján kívül, és járassa egy percig az Elektromos

kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttröhethetnek.

- Használjon munkavédelmi eszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédő maszkot, vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkakötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészeket. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. A porszűrő maszk (vagy respirátor) legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.
- A többi személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab letört részei vagy a széttrött betétszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.
- Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelt a forgó betétszámoktól. A kéziszerszám feletti uralom elvesztése esetén a hálózati kábelt az orsó feltekerheti, illetve a gépkezelő kezét a forgó részekhez húzhatja.
- Amíg a szerszám forgása teljesen le nem áll, a gépet ne helyezze le. A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- A csiszolót kizárólag csak akkor szabad szállítani és vinni, ha a főorsó már teljesen leállt. A forgó betétszerszám elkaphatja és feltekerheti a munkaruhát.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül! Amennyiben a készüléket felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét az aljzatból húzza ki.
- A szellőzőnyílásokat tartsa tisztán. Ha a szellőzőnyílások eltömődnek, akkor ez a gép túlmelegedéséhez vagy fém por felgyülemése esetén akár áramütéshez is vezethet.
- A polírozót robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja. Az elrepülő szikrák ezeket az anyagokat meggyújtják.

- Ne használjon olyan betétszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség. A víz használata áramütést okozhat.

### A visszarúgás, és az ehhez kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszám, például csiszolótárcsa, csiszolótányér, drótkéfe vagy más szerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszám hirtelen leállásához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszámoknak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja. Ha egy csiszolótárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabra bemező éle leáll, aminek következtében a csiszolótárcsa kiugorhat vagy visszarúgást okozhat. A csiszolótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásiirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- a) Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőt. **Használja mindig a pótfogantyút, hogy a lehető legjobban tudjon uralkodni a visszarúgási erők, illetve felfutáskor a reakciós nyomaték felett.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.
- b) A kezét tartsa biztonságos távolságban a forgó betétszámoktól. Amennyiben a szerszám véletlenül beszorulna a munkadarabra, akkor a gép a visszarúgás következtében sérülést okozhat.
- c) Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarúgás az elektromos kéziszerszámot mozgatja. A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a csiszolótárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásiirányával ellentétes irányba hajtja.
- d) A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg, hogy a betétszám lepattanjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabra. A forgó betétszám a sarkoknál és élknél, valamint lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarúgáshoz vezet.

e) A gépbe ne fogjon be fűrésztárcsákat vagy foga-zott tárcsákat. Ezek a tárcsák visszarugást idézhetnek elő a megmunkálás során.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÓPAPIROS CSISZOLÁSHOZ

• A tárcsára ne erősítsen fel a tárcsánál nagyobb átmérőjű vagy arról lefogó csiszolópapírt. A kilógó csiszolópapír személyi sérülést okozhat, valamint a csiszolólapok leblokkolásához, széttépődéséhez, vagy a gép visszarugáshoz vezethet.

#### KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉGZÉSI FIGYELMEZTETÉSEK

• Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.

• A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolt felületben (falban, mennyezetben stb.) nincs-e rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy vízcső.



A rejtett vezetékek megfúrása vagy sérülése áramütést vagy anyagi kárt okozhat. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcsöveket, valamint az elektromos kábelek helyét. A munka megkezdése előtt ellenőrizze le az építészeti rajzok alapján a vezetékek helyzetét.

Biztonsági okokból a csiszolót munka közben csak a szigetelt részekben fogja meg, mert a rejtett elektromos vezetékek, vagy a készülék saját hálózati vezetékének a véletlen elvágása és a készülék fém részeinek a megérintése áramütést okozhat.

• Amennyiben a működés közben áramkimaradás következik be (vagy véletlenül kihúzza a hálózati vezetékét az aljzatból), akkor a működtető kapcsolót kapcsolja „0” állásba.

## VIII. Általános biztonsági utasítások

A biztonságos használat alapelvei A jelen „Használati útmutatót” megfelelő körülmények között a termék közelében tárolja, hogy a pisztoly használója azt bármikor ismételten el tudja olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.

#### EZ A FIGYELMEZTETÉS HASZNÁLATOS AZ EGÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN:

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés használatos azon utasítások esetében, amelyek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**VIGYÁZAT!** Olvasson el minden használati utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezen kívül a jelen használati útmutatónak ellentmondó használat a termékre nyújtott jótállás megszűnését eredményezi. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt az alábbi biztonsági figyelmeztetések esetében mind az elektromos áramkörből (vezetékkel) megtáplált szerszámok, mint az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámok értendők.

#### JEGYEZZE MEG, ÉS ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

- 1) Munkahely
  - a) **Tartsa a munkahelyét tisztán, és biztosítson jó fényviszonyokat.** A munkahelyi rendetlenség és rossz megvilágítás számos baleset kiváltó okát jelentik.
  - b) **A készüléket óvja az élettartamát csökkentő sérülésektől, a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.** Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják a munkahelyi port vagy gőzöket.
  - c) **Elektromos szerszámok használata esetén ne engedje, hogy gyermekek és más hivatlan személyek tartózkodjanak a munkavégzés helyszínén.** Zavarás esetén könnyen elveszítheti az ellenőrzését a szerszám felett.
- 2) Elektromos biztonság
  - a) **Az elektromos szerszám villásdugója műszaki paramétereinek meg kell felelniük az elektromos hálózat paramétereinek. Soha semmilyen módon nem próbálja meg átalakí-**

tani a villásdugót. A talajjal védett kapcsolatban lévő szerszámokkal, soha ne használjon semmilyen hálózati adaptert. A módosítások által nem érintett villásdugók, az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje teste érintkezését a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, központi fűtéssel, tűzhellyel vagy hűtőgéppel.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste közvetlenül érintkezik a talajjal.

c) **Soha ne tegye ki az elektromos szerszámot eső, víz, nedvesség hatásának.** Ha a szerszámba víz jut, jelentős mértékben nő az áramütés veszélye.

d) **A készülék tápkábelét kizárólag rendeltetészerűen használja.** Soha na hordozza, ne húzza az elektromos szerszámot, és ne rántsa ki a fali csatlakozójából a tápkábelnél fogva. Óvja a kábelt a melegtől, zsirtól, olajtól, éles élektől és mozgó alkatrészeketől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

e) **Kültéri használat esetén kizárólag kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Amennyiben az elektromos készülék nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Az elektromos szerszám használata során körültekintően járjon el, figyelmesen dolgozon, összpontosítson és viselkedjen ésszerűen. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során akár csak egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.

b) **Használjon személyi munkavédelmi eszközöket.** Minden esetben használjon munkaszemüveget. A munkahelyi segédesszközök, mint pl. az arcpajzs, csúszásgátló kiviteli munkacipőm fejtűvédő sisak vagy fülvédő, használata jelentős mértékben csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. A gép hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló ki van-e kapcsolva.** A szerszám hordozása során a főkapcsolón tartott ujj, vagy a benyomott főkapcsoló melletti elektromos áramkörhöz csatlakoztatása fokozottan balesetveszélyes.

d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállításra használt segédesszközt vagy kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészében felejtett beállító segédesszköz vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.

e) **Csak a biztonságosan elért munkafelületeken dolgozzon.** Minden esetben ügyeljen a biztonságos testtartás és egyensúly megőrzésére. Így képes lesz jobban az ellenőrzése alá vonni a szerszámot az előre nem látható veszélyhelyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát.** Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) **Amennyiben porelszívó, porgyűjtő eszköz csatlakoztatására nyílik lehetőség, biztosítsa ezek csatlakoztatását és helyes használatát.** Az ilyen eszközök használata jelentős mértékben csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.

4) Az elektromos szerszám használata és ápolása

a) **Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot.** Minden esetben az adott munkához rendeltetészerűen használható szerszámot alkalmazzon. A rendeltetészerűen használt, megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát.

b) **Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható ki/be a főkapcsolóval.** A főkapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámok használata fokozottan veszélyes, ezért a megjavításukra van szükség.

c) **Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt a gép csatlakozódugóját húzza ki az aljzatból.** E megelőző jellegű biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű, nemkívánatos beindításának veszélyét.

d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje a szerszám rendeltetésszerű használatával meg nem ismerkedett személyek részére, hogy használják azt. *Tapasztalatlan felhasználók kezében minden elektromos szerszám veszélyforrást jelent.*

e) **Biztosítsa az elektromos szerszám előírás-szerű állapotát. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgását, koncentráljon a repedésekre, törött alkatrészekre és az elektromos szerszám működését bármilyen módon veszélyeztető egyéb körülményekre. Soha ne használja a sérült szerszámot, amíg meg nem javíttatja.** *A rosszul ápolt, karban nem tartott szerszámok számos személyi sérülést okoznak.*

f) **Biztosítsa a vágószerszámok élességét és tisztaságát.** *A helyesen karbantartott és megélezett vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el az anyagban, és a velük végzett munka könnyebben ellenőrizhető.*

g) **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, munkaeszközöket a jelen használati útmutatóval összhangban használja, úgy, ahogyan azt a gyártójuk az adott eszköz esetében előírta, és minden esetben szem előtt tartva az adott konkrét munka feltételeit és fajtáját.** *Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használatával veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.*

5) Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni.** *Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.*

b) **A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad betenni.** *Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.*

c) **Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik.** *Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.*

d) **Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.*

6) Szerviz

a) **Az elektromos szerszám javítását minden esetben bizza az eredetikkel azonos pótalkatrészeket használ szakemberre.** *Kizárólag így biztosítható az elektromos szerszám azonos szintű biztonságos használata, mint a javítás előtt.*

## IX. Címkék és piktogramok

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben használjon védőszemüveget és fülvédőt, valamint P2 típusú porvédő maszkot.
M6	Orsó menet
	A termék megfelel az EU előírásainak.
	A II. védelmi osztály (kettős szigetelés) jele.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

2. táblázat

## X. Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS!

- A gépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószerkeket vagy agresszív tisztítószereket ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- A tárcsán található tépőzárat tisztítsa meg (pl. porszívóval).

### A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata során a motornál szikrázást lát, illetve a szerszám mozgatása nem egyenletes, akkor a készüléket vigye Extol® márkaszervizbe, ahol ellenőrzik és szükség szerint kicserélik a szénkeféket. A szénkefék ellenőrzését és cseréjét kizárólag csak Extol® márkaszerviz végezheti el. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején). A cseréhez eredeti szénkefét kell felhasználni.

### A CSŐ ÖSSZECSUKÁSA

- Helytakarékos tároláshoz vagy szállításhoz a csövet az 7. ábrán látható módon össze lehet csukni (nyissa ki a zárat)..



7. ábra

### A MENESZTŐ TÁRCSA CSERÉJE

- Imbusz kulccsal csavarozza ki a középső csavart. Húzza ki a csavart az alátéttel együtt, majd szereljen fel egy új és eredeti menesztő tárcsát. Az új tárcsát alátéttel és csavarral rögzítse az orsóhoz (a csavart jól húzza meg).

### VÉDŐ KÖRKEFE

- Ha a körkefe elkopott vagy megsérült, akkor azt cserélje ki. A sérült és kopott körkefe nem biztosít védelmet a por környezetbe kerülésétől, illetve a forgó tárcsa akár kisebb tárgyakat is kidobhat a csiszolófej alól.
- A cseréhez a kerületen található csavarokat csavarozza ki és a keféet vegye ki a fejből.

## XI. Tárolás

- A megtisztított gépet és betétszerszámokat lehetőleg az eredeti csomagolásukban, gyerekektől elzárt és száraz helyen tárolja. A készüléket óvja sugárzó hőtől, közvetlen napsütéstől és nedvességtől, valamint az időjárás hatásaitól.

## XII. Hulladék megsemmisítés

### CSOMAGOLÓ ANYAGOK

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

### CSISZOLÓ

- A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EK európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XIII. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációk, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott

tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelemzetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Adószám: CZ-49433717

cég kijelenti,  
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

**Extol® Premium DWS 600 / DWS 600 B**  
**Gipszkarton csiszoló**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 550014-1; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2004/108/EK  
2006/42/EK  
2011/65/EU

Zlín: 7. 4. 2015



Martin Šenkýř  
Igazgatótanács tag

# Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**  
**servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

**Herausgegeben am:** 7. 4. 2015

## I. Technische Daten

<b>Bestellnummer</b>	<b>8894210 Schleifmaschine im BMC-Koffer</b> <b>8894211 Schleifmaschine im Karton</b>
<b>Typennummer</b>	<b>DWS 600 Schleifmaschine im BMC-Koffer</b> <b>DWS 600 B Schleifmaschine im Karton</b>
Leistungsaufnahme	600 W
Leerlaufdrehzahl	600-1500 min <sup>-1</sup>
Durchmess. des Trägertellers	215 mm
Spindelgewinde	M6
Min./max. Schleifpapierdurchmesser	215-225 mm
Innendurchmesser des Saugrohrs im Griff	30,3 mm
Innendurchmesser des Saugschlauches	28 mm
Länge vom Absaugschlauch	~ 4 m
Muffendurchmesser zum Anschluss an Staubsauger	46 mm oder 39 mm
Länge ohne Verlängerungsrohr (von Mitte Teller bis Ende vom Griff)	1,0 m
Länge mit Verlängerungsrohr (von Mitte Teller bis Ende vom Griff)	1,6 m
Gewicht ohne Verlängerungsrohr	3,4 kg
Gewicht mit Verlängerungsrohr	3,8 kg
Netzkabellänge	~ 4 m
Spannung/Frequenz	230 V ~50 Hz
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> ; Unsicherheit K	84 dB(A) ± 3
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> ; Unsicherheit K	95 dB(A) ± 3
Max. Vibrationswert am Hauptgriff	a <sub>h,D5</sub> =3,03 m/s <sup>2</sup> ; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>

### ! HINWEIS

- Die Schleifmaschine mit Bestell-/Typennummern 8894210/ DWS 600 und 8894211/ DWS 600 B ist die gleiche Schleifmaschine mit unterschiedlicher Verpackungsart, d.h. entweder in einem Transport-/Lagerkoffer BMC (DWS 600) zum einfacheren Transport, oder in einer Papierverpackung (DWS 600 B).

- Der Schalldruck- und Schalleistungspegel wurde nach den Kriterien der Norm EN 60745 gemessen.

- \* Der angeführte Vibrationswert kann sich je nach eingestellter Drehzahl, Art des geschliffenen Werkstoffs und dem auf die Schleifmaschine ausgeübten Druck unterscheiden.

- Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden.

- Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basiert, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.

## II. Charakteristik

- Die Gipskartonschleifmaschine Extol® Premium ist zum Schleifen von Wandoberflächen und Decken im Innen- und Außenbereich von trockenen Bauwerken, wie z. B. zum Abschleifen von verfugten Gipsplatten, Glätten von Stellen mit abgeblättertem Anstrich, Entfernung von Tapeten- und Leimresten an Wänden u. ä. bestimmt.

- ➔ Die Schleifmaschine ist mit einem System zum Anschluss eines Staubsaugers für technischen Staub ausgestattet.

- ➔ Die bewegliche Verbindung vom Griff und Motor ermöglicht eine bequeme Bearbeitung von Decken und Wänden.

- ➔ Einfacher und schneller Austausch von Schleifpapier dank einer Klettverschlussbefestigung.
- ➔ Drehzahlregelung während des Betriebs zur Optimierung der Schleifleistung im Hinblick zur angewendeten Schleifpapierkörnung und zum bearbeiteten Werkstoff.
- ➔ Ergonomische Form, niedriges Gewicht und teleskopisches Rohr (Griff) für einfaches Arbeiten in Höhen und auch von der Leiter oder einem Gerüst.
- ➔ Ein Sanftanlauf der Maschine bis zur Höchstdrehzahl (Soft Start) verhindert das Entstehen von Reaktionsmomenten und schont den Motor.
- ➔ Möglichkeit einer manuellen Regelung der Intensität der Staubabsaugung am Schlauchendstück für schonendes Schleifen von zerbrechlichen oder weichen Oberflächen, damit die Oberflächenbehandlung durch intensives Saugen nicht abblättert.
- ➔ Klappbarer Griff als Platzsparung beim Lagern oder Transport.

## III. Ersatzzubehör zu kaufen

Zubehör	Bestellnummer
Trägerteller für Schleifpapier	8894210A
Umfangsschutzbürste	8894210B
Verlängerungsrohr	8894210E
Schlauch mit Endstücken	8894210F
Schleifpapier, 10 St., Ø 225 mm, Körnung P60	8803592
Schleifpapier, 10 St., Ø 225 mm, Körnung P80	8803593
Schleifpapier, 10 St., Ø 225 mm, Körnung P100	8803594
Kohlebürsten, 2 St.	8894210C

**Tabelle 1**

## IV. Bestandteile und Bedienungselemente

### Abb.1, Position-Beschreibung

1. Endstück des Saugrohrs zum Einschieben in das Schleifmaschinenrohr
2. Endstück der Schleifmaschine zum Anschluss vom Schlauch
3. Arretierung vom Betriebsschalter
4. Betriebsschalter
5. Motor
6. Vorderer Griff
7. Schloss zum Zusammenklappen des Griffs in zwei Teile
8. Drehzahlregelung
9. Hinterer Griff
10. Netzkabel
11. Verlängerungsrohr mit Griff und Endstück zum Schlauchanschluss

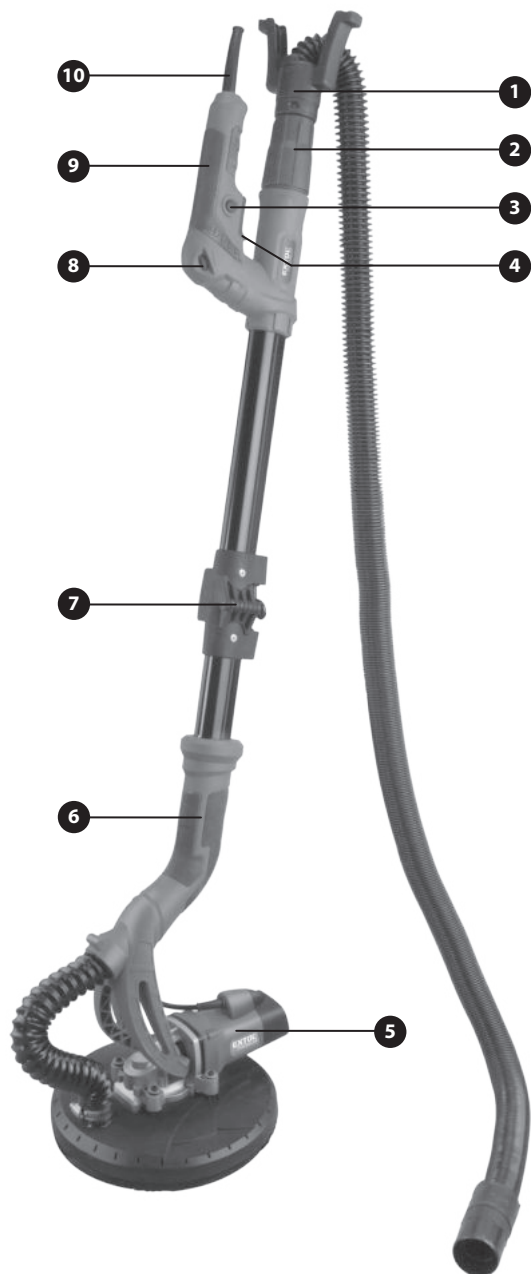


Abb.1

## V. Vor der Inbetriebnahme

### ⚠ HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass vor dem Zusammenbau, Einstellung und Wartung das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.
- ➔ Bauen Sie die Schleifmaschine in der kurzen Variante (ohne installiertes Verlängerungsrohr) nach der Abb. 1 zusammen.
- Im Bedarfsfall (bei Arbeiten in Höhen) legen Sie in die Schleifmaschine das Verlängerungsrohr auf folgende Weise ein.

### INSTALLATION DES VERLÄNGERUNGSROHRS

- ➔ Für die Arbeit in Höhen installieren Sie das teleskopische Verlängerungsrohr nach der Abb. 2.

1. Schieben Sie das Verlängerungsrohr in das Schleifmaschinenendstück hinein und stellen Sie die gewünschte Länge vom Rohr ein.
2. Sichern Sie das Rohr durch Einschieben des Riegels in das Schleifmaschinenendstück, wodurch eine Bewegung des Verlängerungsrohrs verhindert wird.
3. In das Endstück des Verlängerungsrohrs schieben Sie nun das Endstück vom Saugschlauch hinein.

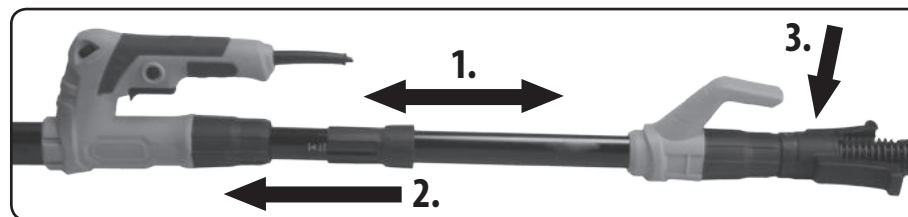


Abb.2

### INSTALLATION DES ENDSTÜCKS A, SCHLAUCH ZUM ANSCHLUSS AN EINEN STAUBSAUGER

- ➔ Wählen Sie eine geeignete Variante des Endstücks für den Anschluss an den Schlauch, die Bestandteil der Lieferung sind, damit der Schlauch an den Staubsauger angeschlossen werden kann.
- ➔ Legen Sie das ausgewählte Endstück an das Schlauchende an und rasten Sie in die Öffnungen am Endstück die Nasen des Flansches ein, wodurch das Endstück gesichert wird, siehe Abb. 3.

### BEFESTIGUNG DES SCHLEIFPAPIERS AM TRÄGERTELLER

#### ⚠ HINWEIS

- Die Schleifmaschine ist zur Anwendung mit kreisförmigem Schleifpapier mit einem Durchmesser im Bereich von 215-225 mm und Befestigung über einen Klettverschluss mit acht Bohrungen zur Staubabsaugung bestimmt.
- ➔ Für eine größere Abtragung und groben Materialschliff ist ein Papier mit grober Körnung zu wählen. Für die feine Endbearbeitung sollte ein Schleifpapier mit feiner Körnung angewendet werden.

Die Körnung steigt in der Reihenfolge von P100 < P80 < P60.

- ➔ Befestigen Sie das Schleifpapier am Trägerteller so, dass die Öffnungen im papier über den Öffnungen im Trägerteller liegen, damit über die der entstehende Staub abgesaugt werden kann. Drücken Sie dann das Schleifpapier an den Trägerteller, damit es festhält.



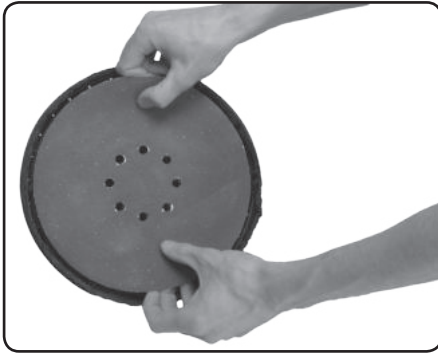


Abb. 4

#### ANSCHLUSS DER SCHLEIFMASCHINE AN EINEN STAUBSAUGER UND ANWENDUNG VON PERSÖNLICHEN SCHUTZMITTELN

##### ! HINWEIS

- Beim Schleifen von Baustoffen entsteht eine große Menge an Staub, und daher muss die Schleifmaschine an einen Staubsauger angeschlossen sein, der für diese Werkstoffart bestimmt ist (industrieller Staubsauger).
- ➔ Im Hinblick zu einer enormen Staubbildung schließen Sie die Schleifmaschine immer an einen Staubsauger an und benutzen Sie einen Atemschutz (Atemschutzgerät mit Filterklasse von mind. P2), denn der Anschluss an einen Staubsauger kann eine Staubfreiheit niemals garantieren und das Einatmen von Staub ist gesundheitsschädlich, insbesondere beim Abschleifen von Anstrichen, die Giftstoffe und schwere Metalle enthalten können.
- ➔ Der Schalleistungspegel der Schleifmaschine übersteigt den Wert von 80 dB (A), daher ist bei der Arbeit ein geeigneter Gehörschutz zu tragen, denn eine langfristige Aussetzung einem höheren Lärmpegel kann eine irreversible Beschädigung des Gehörs verursachen.
- ➔ Benutzen Sie ebenfalls einen geeigneten Augenschutz vor wegfliegenden Partikeln.

## VI. Inbetriebnahme und Arbeitsweise

### ! HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes (inkl. Netzkabel) nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.
  - Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, Personen mit geminderter körperlicher Beweglichkeit, Sinneswahrnehmung oder geistigen Behinderungen, oder Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Vor dem Anschluss des Netzkabels an die Steckdose ist zu prüfen, dass der Netzspannungswert in der Steckdose dem Wert auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Das Gerät kann in dem Spannungsbereich von 220-240 V~50 Hz benutzt werden.
- INBETRIEBNAHME**
- ➔ Schalten Sie die Schleifmaschine durch Drücken des Betriebsschalters ein.

### ARRETIERUNG DES BETRIEBSSCHALTERS FÜR DAUERBETRIEB

- Bei einer langfristigen, ununterbrochenen Arbeit kann der Betriebsschalter in der gedrückten Position für Dauerbetrieb arretiert werden.
- ➔ Drücken Sie beim gedrückten Betriebsschalter gleichzeitig die Arretiertaste, und dadurch kommt es zur Sicherung des Betriebsschalters in der Position „EIN“. Zum Lösen des arretierten Schalters drücken Sie ihn nochmals, dadurch wird der Motor der Schleifmaschine ausgeschaltet. Probieren Sie vor der Inbetriebnahme der Schleifmaschine diese Funktion aus, falls das Gerät während der Arbeit plötzlich ausgeschaltet werden muss.

### DREHZAHLEGLERUNG

- ➔ Durch Drehen des Reglerads stellen Sie die gewünschte Drehzahl nach Körnungsgröße des Schleifpapiers und des bearbeiteten Materials ein. Um den optimalen Effekt und Wirkungsgrad der Arbeit zu ermitteln, ist es empfohlen, die passende Drehzahl durch vorherigen Probebetrieb zu ermitteln.
- ➔ Bei einer größeren Körnung ist eine niedrigere Drehzahl und bei feiner Körnung eine höhere Drehzahl zu wählen.
- Die Drehzahl kann während des Betriebs der Schleifmaschine geregelt werden.

### AUSSCHALTEN

- ➔ Um die Schleifmaschine auszuschalten lösen Sie den Betriebsschalter.

### ARBEITSWEISE

#### 1. Setzen Sie die Schleifmaschine in Betrieb.

##### ! HINWEIS

- Führen Sie die Schleifmaschine an die bearbeitete Fläche nur dann, wenn sie in Betrieb ist. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn sie unter Belastung steht!
- Bevor Sie die Schleifmaschine an die bearbeitete Oberfläche anlegen, kontrollieren Sie sie und beseitigen Sie etwaige unerwünschte Gegenstände (z. B. Nägel u. ä.), die eine Beschädigung

des Schleiftellers, Verlust der Kontrolle über die Maschine oder Wegschleudern des Fremdgegenstands in die Umgebung und dadurch Verletzungen von Personen verursachen könnten.

- 2a. Bei der Anwendung der unverlängerten Variante der Schleifmaschine halten Sie das Gerät fest am vorderen und hinteren Griff nach Abb. 5 und nehmen Sie eine stabile Stellung ein.
- 2b. Bei der Anwendung der verlängerten Variante der Schleifmaschine halten Sie das Gerät auf ähnliche Weise nach der Abb. 5B fest.
3. Bewegen Sie die Schleifmaschine über die Oberfläche unter leichtem Andruck hin und her über das Werkstück, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreicht haben. Üben Sie jedoch nicht zu hohen Druck auf die Schleifmaschine aus, damit sie nicht überlastet wird, was sich durch eine niedrigere Drehzahl und ein „müdes“ Motorgeräusch bemerkbar macht. Eine höhere Leistung und Effizienz erreicht man bei einer hohen Drehzahl und angemessenem Andruck.

##### ! HINWEIS

- Die Schleifmaschine darf nur zum Schleifen von trockenen Oberflächen benutzt werden, sonst kommt es zur Beschädigung der feuchten Oberfläche.
- Die Schleifmaschine ist nicht zum Schleifen von anderen Oberflächenarten unter Anwendung von anderen Schleifscheiben und Werkzeugen bestimmt, und ebenfalls darf keine Kühlung der Werkzeuge mit Flüssigkeiten durchgeführt werden, damit diese nicht in den elektrischen Teil des Motors Eindringen.



Abb.5A

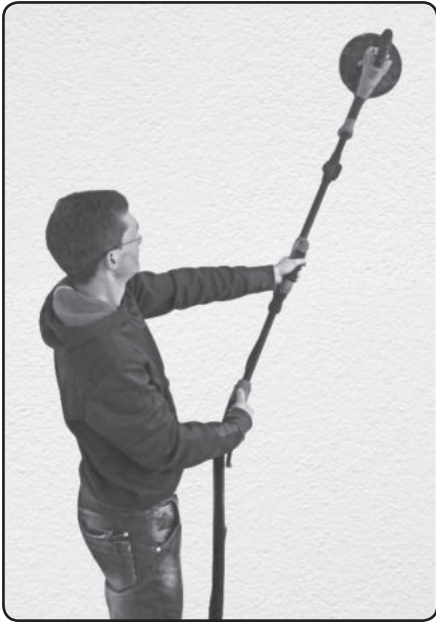


Abb.5B

#### REGELUNG DER STAUBABSAUGUNGSINTENSITÄT

➔ Am Schlauchendstück kann die Intensität der Staubabsaugung durch Öffnen oder Schließen der Öffnung für die zusätzliche Luftansaugung geregelt werden, was vor allem beim Schleifen von Wänden mit weicher oder spröder Oberflächenbehandlung Anwendung findet, wo man die Luftabzugskraft mindern muss, damit es nicht zum Abblättern der Oberfläche durch intensive Absaugung kommt.

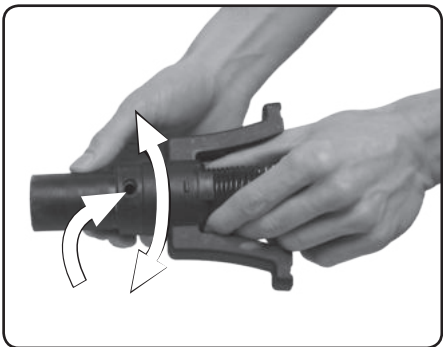


Abb.6

## VII. Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Arbeit mit der Schleifmaschine

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen mit Schleifpapier.

- Dieses Elektrowerkzeug ist zur Anwendung als Flächenschleifmaschine von Wand- und Gipskartonoberflächen mit dem für diese Zwecke bestimmten Schleifpapier nach der Spezifikation in den technischen Angaben bestimmt und ist nicht zur Benutzung als Poliermaschine oder Schleifmaschine mit Anwendung von anderen Scheiben, wie z. B. Trennscheiben, oder mit Drahtbürsten bestimmt. Halten Sie alle Sicherheitshinweise, Instruktionen, Abbildungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug ein. Die Nichteinhaltung der nachstehend angeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- Daher benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist. Das Gerät darf nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zu Tätigkeiten bestimmt, bei denen ein Winkelschleifer benutzt werden soll, z. B. zur Ausführung von Trennschnitten unter Anwendung von Trenn- und Schleifscheiben aus Verbundschleifmitteln. Die Durchführung von Arbeiten, für die dieses Werkzeug nicht bestimmt ist, kann zur Gefährdung und Verletzungen von bedienenden und/oder in der Nähe stehenden Personen führen.
- Installieren Sie an das Gerät kein Zubehör, das nicht vom Hersteller speziell entworfen und empfohlen ist. Die Tatsache, dass man das Zubehör am Gerät anschließen kann, garantiert keinen sicheren Betrieb.
- Die auf dem Zubehör angeführte Drehzahl muss der auf dem Gerät gekennzeichneten maximalen Drehzahl mindestens gleich sein. Zubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als auf ihm angeführt ist, kann zerbrechen und zerfallen.

- Der Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen im Nennbereich für das jeweilige Gerät liegen. Zubehör mit falscher Größe kann weder ausreichend geschützt, noch bedient werden.
- Das Gewindespännelement des Zubehörs muss dem Gewinde auf der Spindel des Elektrowerkzeugs entsprechen. Die Spannbohrung vom Zubehör, das auf Flansche montiert wird, muss für den Flanschdurchmesser am Werkzeug geeignet sein. Zubehör, dessen Montagebohrung nicht den Montageabmessungen der Spindel entspricht, wird unausgewuchtet sein, kann übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Vor jedem Gebrauch des Zubehörs ist zu kontrollieren, ob es nicht beschädigt ist, wie z. B. Brüche, Risse, übermäßiger Verschleiß, lose oder geplatze Drähte. Falls das Zubehör oder das Werkzeug auf den Boden gefallen ist, kontrollieren Sie, ob es nicht beschädigt ist; falls ja, montieren Sie nur ein unbeschädigtes Zubehör. Nach der Kontrolle und Montage müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Ebene des rotierenden Zubehörs befinden, und man lässt das Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer einer Minute leer laufen. Während dieser Probezeit wird ein beschädigtes Zubehör üblicherweise brechen und zerfallen.
- Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Gesichtsmaske gegen Staub, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann. Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltern können, die bei der jeweiligen Tätigkeit entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Hörverlust zu Folge haben.
- In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchteile des Werkstoffes oder vom beschädigten Zubehör können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.
- Platzieren Sie das Netzkabel außerhalb des rotierenden Werkzeugs. Verliert der Bediener die Kontrolle über das Werkzeug, kann es zu Einem zur Beschädigung des Kabels und zum Anderen zum Aufwickeln auf die Maschinenspindel kommen, wodurch die Hand oder der Arm an das rotierende Werkzeug gezogen werden kann.
- Legen Sie das Gerät nicht weg, solange das Werkzeug nicht zum Stillstand gekommen ist. Das rotierende Werkzeug kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.
- Transportieren Sie das Gerät nur dann, wenn sich die Spindel nicht dreht. Rotierendes Werkzeug kann sich beim zufälligen Kontakt auf die Kleidung aufwickeln und zum Körper herangezogen werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb. Falls Sie es unbeabsichtigt lassen wollen, ziehen Sie des Netzkabel aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig. Infolge einer unzureichenden Lüftung kann es sowohl zur Beschädigung des Werkzeugs kommen und das Ansammeln von Metallstaub im Gerät kann zum Stromschlag führen.
- Mit dem Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Werkstoffen gearbeitet werden. Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.
- Benutzen Sie niemals Zubehör, welches eine Kühlung mit Flüssigkeit erfordert. Die Benutzung von Flüssigkeiten kann einen Stromschlag verursachen.

## Rückschlag und zusammenhängende Warnungen

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten einer drehenden Scheibe, Bürste oder vom anderen Zubehör. Die Klemmung oder Verkantung verursacht einen plötzlichen Stillstand des Werkzeugs und anschließend eine unkontrollierte Bewegung des Gerätes in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Scheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung vom Elektrowerkzeug und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

**a) Dass Elektrowerkzeug muss fest in den Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann. Immer muss der Zusatzgriff angewendet werden, und zwar wegen einer maximalen Kontrolle über den Rückschlag oder Reaktionsdrehmoment bei der Inbetriebsetzung des Gerätes.** Der Bediener ist imstande die Reaktionsdrehmomente und Rückschlagkräfte zu kontrollieren, wenn er die richtigen Sicherheitsmaßnahmen einhält.

**b) Halten Sie Ihre Hand in einer ausreichenden Entfernung vom rotierenden Werkzeug.** Das Werkzeug kann infolge eines Rückschlags die Hand des Bedieners wegschleudern.

**c) Stehen Sie nicht im Bereich, wohin das Werkzeug im Falle eines Rückschlags gelangen kann.** Der Rückschlag schleudert das Gerät in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.

**d) Widmen Sie eine besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken und scharfen Kanten u. ä.** Beugen Sie ein Springen und Verkanten des Werkzeugs vor. Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs

tendieren zum Verkleben des rotierenden Werkzeugs und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.

**e) Installieren Sie am Elektrowerkzeug keine Scheiben mit Zähnen, z. B. Säge- oder Schnitzerscheiben.** Diese Scheiben tendieren zum Rückschlag.

## SICHERHEITSWARNUNGEN BEIM SCHLEIFEN MIT SCHLEIFFAPIER

• **Installieren Sie auf den Trägerteller kein größeres Schleifpapier, als der Durchmesser des Trägertellers ist, sonst kann das Schleifpapier reißen, sich verkleben oder einen Rückschlag verursachen.**

## ZUSATZANWEISUNGEN FÜR DIE ARBEIT

• Benutzen Sie bei der Arbeit immer eine Schutzbrille.

• **Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass sich im bearbeiteten Werkstück keine versteckten Strom-, Wasser- oder Gasleitungen u. ä. befinden.**

Bei einer Beschädigung dieser Leitungen könnte es zu Verletzungen und/oder Sachschäden kommen. Zum Orten von solchen Leitungen sind geeignete Ortungsgeräte anzuwenden. Vergleichen Sie die Platzierung der Leitungen mit einer Zeichnungsdokumentation.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen (Griffen), da bei einer Beschädigung eines unter Spannung stehenden Leiters, egal ob im Netzkabel selbst oder einer versteckten Stromleitung, die lebensgefährliche Spannung auf die Metallteile des Gerätes geführt werden kann, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleiden könnte.

• Kommt es zur Unterbrechung der Stromzufuhr, z. B. durch Stromausfall oder Trennung des Netzkabels vom Stromnetz, schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „0“ um.

## VIII. Allgemeine Sicherheitshinweise

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie diese „Gebrauchsanleitung“ in gutem Zustand und belassen Sie sie bei dem Produkt beigelegt, damit im Bedarfsfall das Bedienungspersonal erneut nachlesen kann. Falls Sie das Produkt jemandem leihen oder es verkaufen, vergessen Sie nicht, die komplette Gebrauchsanleitung beizulegen.

### DIESER HINWEIS WIRD IM GESAMTEN HANDBUCH GENUTZT:

#### **▲ HINWEIS**

**Dieser Hinweis gilt für Instruktionen, deren Nichtbefolgung zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen kann.**

#### **▲ WARNUNG! LESEN SIE ALLE**

#### **INSTRUKTIONEN AUFMERKSAM DURCH.**

*DIE NICHT-EINHALTUNG ALLER FOLGENDER INSTRUKTIONEN KANN ZU UNFÄLLEN DURCH ELEKTRISCHEN STROM, ZUR ENTSTEHUNG VON BRÄNDEN UND/ODER ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN VON PERSONEN KOMMEN. DES WEITEREN KANN DIE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG DES GERÄTES, DIE IM WIDERSPRUCH ZU DIESER ANLEITUNG GETÄTIGT WIRD, DEN VERLUST DES GARANTIEANSPRUCHS ZUR FOLGE HABEN. IN ALLEN NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN WARNHINWEISEN IST MIT DEM BEGRIFF „ELEKTROWERKZEUG“ SOWOHL DAS AUS DEM STROMNETZ GESPEISTE ELEKTROWERKZEUG (MIT BEWEGLICHER ZULEITUNG), ALS AUCH DAS AUS BATTERIEN GESPEISTE WERKZEUG (OHNE BEWEGLICHE ZULEITUNG) GEMEINT.*

MERKEN SIE SICH DAS UND BEWAHREN SIE DIESE INSTRUKTIONEN GUT AUF.

### 1) Arbeitsumfeld

- Halten Sie den Arbeitsplatz in sauberem und gut beleuchtetem Zustand.** Unordnung und dunkle Stellen am Arbeitsplatz verursachen oftmals Unfälle.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub befinden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, die Staub oder Dunst anzünden können.

c) **Verhindern Sie bei Verwendung von Elektrowerkzeugen den Zutritt von Kindern und weiteren Personen in Ihren Arbeitsbereich.** Wenn Sie bei der Arbeit gestört werden, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Versuchen Sie niemals den Stecker abzuändern. Benutzen Sie Steckdosenadapter niemals zusammen mit Werkzeugen, die Schutzerdung haben.** Stecker, die nicht durch unsachgemäße Änderung entwertet wurden, und passende Steckdosen schränken die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- Hüten Sie sich vor Körperkontakt zu geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Heizkörper der Fernheizung, Öfen und Kühlschränke.** Die Unfallgefahr durch elektrischen Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeug niemals Regen, Feuchtigkeit oder Nässe aus.** Sobald Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangt, erhöht sich die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.
- Benutzen Sie die bewegliche Zuleitung nicht zu anderen Zwecken. Tragen oder ziehen Sie Elektrowerkzeug niemals am Kabel, und ziehen Sie das Kabel nie durch ruckartige Ziehbewegung aus der Steckdose. Schützen Sie die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und in Bewegung befindlichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Zuleitungskabel erhöhen die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.
- Falls Sie das Elektrowerkzeug draußen verwenden, benutzen Sie in dem Fall ein für Aussenanwendung geeignetes Verlängerungskabel.** Die Benutzung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- Falls Sie das Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten verwenden, benutzen Sie eine durch Stromschutzschalter (RCD) geschützte Einspeisung.** Die Nutzung des RCD-Schalters schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen seien Sie aufmerksam, widmen Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und erwägen Sie alles nüchtern. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter Drogen, Alkohol oder Arzneimittel stehen.** Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- b) **Benutzen Sie Schutzhilfsmittel. Benutzen Sie immer Augenschutz.** Schutzhilfsmittel, wie z. B. Beamtungsgerät, sicheres Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, angewandt im Einklang mit den Arbeitsbedingungen, senken die Gefahr der Verletzung von Personen.
- c) **Hüten Sie sich vor unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Ausschalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.** Der Transport des Werkzeuges mit dem Finger am Schalter oder die Einführung des Steckers in die Steckdose bei eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für einen Unfall darstellen.
- d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeuges alle Einstellvorrichtungen oder Schlüssel.** Eine Einstellvorrichtung oder ein Schlüssel, den Sie an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt lassen, kann Verletzungen von Personen verursachen.
- e) **Arbeiten Sie nur dort, wo Sie sicher mit der Hand hinkommen. Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht ein.** Sie werden das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen somit besser beherrschen.
- f) **Achten Sie auf geeignete Kleidung. Benutzen Sie bei der Arbeit keine lose Kleidung, auch keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe immer ausreichend weit weg sind von sich bewegenden Teilen.** Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.

g) **Wenn Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, dann veranlassen Sie, dass diese Einrichtungen angeschlossen werden und ordnungsgemäß benutzt werden.** Durch die Nutzung dieser Einrichtungen können Gefahren, die durch Staubbildung verursacht werden, eingeschränkt werden.

### 4) Benutzung von Elektrowerkzeugen und deren Pflege

- a) **Verhindern Sie das Überlasten von Elektrowerkzeugen. Benutzen Sie das richtige Werkzeug, das zu der durchzuführenden Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird besser und sicherer die Tätigkeiten ausführen, wofür es konstruiert wurde.
- b) **Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, welches nicht mit einem Schalter ein- und auszuschalten geht.** Jegliches Elektrowerkzeug, das man nicht mit einem Schalter steuern kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie das Werkzeug durch Herausziehen des Steckers aus der Netzsteckdose vor jedem Eingriff, Justierung, Austausch von Zubehör oder vor der Ablage von ungenutztem Elektrowerkzeug.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr des zufälligen Einschaltens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) **Lagern Sie ungenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern, und erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Instruktionen bekannt gemacht wurden, die Nutzung dieser Werkzeuge nicht.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Pflegen und warten Sie Ihr Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie die sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse, gebrochene Bestandteile und jegliche weitere Umstände, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sobald das Werkzeug beschädigt ist, sorgen Sie vor dessen wei-**

**terem Gebrauch für seine Reparatur.** Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung der Elektrowerkzeuge verursacht.

- f) **Bewahren Sie Schneidwerkzeuge in sauberem und scharfem Zustand auf.** Richtig gepflegte und scharf gehaltene Schneidwerkzeuge bleiben mit geringerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen ist leichter zu kontrollieren.
  - g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. im Einklang mit diesen Instruktionen und auf solche Art und Weise, wie es für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchzuführenden Arbeit.** Die Benutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als wofür es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ### 5) Anwendung und Instandhaltung von batteriebetriebenen Werkzeugen
- a) **Nehmen Sie das Aufladen nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät vor.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
  - b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batteriesatz, der für das jeweilige Werkzeug ausdrücklich bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
  - c) **Wird das Batterieset nicht gerade benutzt, schützen Sie es vor Kontakt mit anderen Metall- Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben odere anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung der beiden Batteriekontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
  - d) **Beim falschen Gebrauch können aus der Batterie Flüssigkeiten entweichen; der Kontakt mit diesen ist zu vermeiden. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen**

**Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausßerdem ärztliche Hilfe auf.** Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

### 6) Reparaturen

- a) **Lassen Sie Reparaturen Ihrer Akkuwerkzeuge von einer qualifizierten Person durchführen, die identische Ersatzteile benutzen muss.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.

## IX. Typenschildverweis und Symbole






	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Bei der Arbeit ist Augen-, Hör- und Atemschutz mit Filterklasse P2 zu tragen.
M6	Spindelgewinde
	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Symbol der zweiten Schutzklasse - doppelte Isolierung.
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
Seriennummer	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Tabelle 2

## X. Reinigung und Instandhaltung

### HINWEIS

- Vor jeglichen Arbeiten am Gerät ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.
- Halten Sie das Gerät und seine Lüftungsschlitze sauber. Verstopfte Lüftungsschlitze verhindern die Luftströmung, was eine Überhitzung des Motors verursachen kann.
- Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch, verhindern Sie das Eindringen von Wasser ins Geräteinnere. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösemittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Klettverschlusses am Trägerteller, am besten mit einem Staubsauger.

### KONTROLLE/AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Sind während des Gerätebetriebs im Innenbereich Funken zu sehen, oder ist der Lauf des Gerätes unregelmäßig, lassen Sie in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® den Verschleiß von Kohlebürsten kontrollieren, die sich im Gerät befinden. Reparaturen und Austausch darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen. Die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung. Die Kohlebürsten müssen durch Originalteile ersetzt werden.

### ZUSAMMENFALTUNG DES ROHRES IN ZWEI TEILE

- Zwecks geringeren Platzansprüchen für den Transport und Lagerung kann man das Rohr durch Entriegeln des Schlosses nach Abb. 7 zusammenklappen.



Abb.7

### AUSTAUSCH VOM TRÄGERTELLER

- Schrauben Sie mit einem Sechskantschlüssel die Mittelschraube heraus, entnehmen Sie die Unterlegscheibe und tauschen Sie den Trägerteller für ein Originalteil aus. Befestigen Sie den neuen Trägerteller durch Einlegen der Unterlegscheibe und ordnungsgemäßes Anziehen der Schraube.

### SCHUTZBÜRSTE

- Ist die Schutzbürste am Umfang des Gerätes beschädigt oder verschlissen, tauschen Sie diese für eine neue aus, da eine beschädigte Bürste das Durchdringen von Staub in die Umgebung erhöht und den Schutz vor etwaigen freiliegenden Gegenständen mindert, mit denen die rotierende Scheibe in Kontakt kommt.
- Um die Bürste auszutauschen, schrauben Sie die Sicherungsschrauben am Geräterand ab.

## XI. Lagerung

- Das gereinigte Gerät und die Werkzeuge lagern Sie am besten in der Originalverpackung an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen und negativen Witterungseinflüssen.

## XII. Abfallentsorgung

### VERPACKUNGEN

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.

### SCHLEIFMASCHINE

- Das Produkt beinhaltet elektrische/elektronische Bauteile und kann auch Betriebsflüssigkeiten enthalten, die einen gefährlichen Abfall darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EG dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



## EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,

das die nachstehend bezeichnete Anlage auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführte Ausführung, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entspricht. Bei den von uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### Extol® Premium DWS 600 / DWS 600 B Gipskartenschleifmaschine

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 550014-1; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

und Vorschriften:

2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EU

In Zlín: 7. 4. 2015



Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der AG